

TEED

25 ans déjà!

Tendances Électroniques & Design
Volume 25 numéro 06 • novembre-décembre 2018

*Une qualité de musique
à faire pâlir la concurrence!*

CNA PRO iDSD

D'iFi audio ET

ENCEINTES NAVIS ARB51

D'ELAC

CONRAD-JOHNSON, CAV-45

GERSHMAN ACOUSTICS, STUDIO II

PARADIGM, PREMIER 100B

*Rencontre: Adrien Hamdi
de Micromega, directeur des ventes internationales
Le son de la France en Amérique*

SYSTÈMES AUDIO À 6 000 \$

AUDIOVILLE

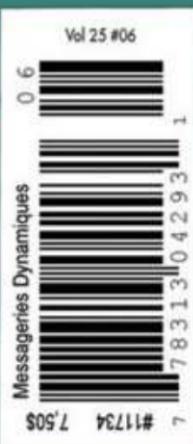
Rega Planar 3, Elys 2, Rega Elex-R, Totem Sky Tower et Audioquest

SON IDÉAL

Cambridge CXC et CXC (V2), Rega Brio, Harbeth P3ESR se et Audioquest



Poste-publication n° 40014137





BRYSTON

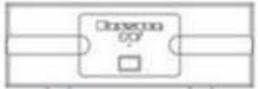
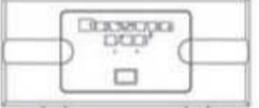
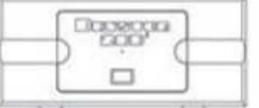
LES NOUVEAUX amplificateurs de la série **Cubed**

Les amplificateurs légendaires Bryston ont évolué une fois de plus. Au cours des sept années qui se sont écoulées depuis la sortie de la série SST2, nos ingénieurs ont travaillé à réduire la distorsion à un niveau encore plus bas.

La série Cubed met en valeur une nouvelle mémoire tampon ultraclaire pour le signal d'entrée dont le taux de distorsion harmonique (THD) est de moins de 0,001 %. Nous avons également amélioré le rejet des interférences de radiofréquences (RFI) par un étonnant 20 dB.

Jumelés à notre puissant étage de sortie Quad complémentaire et à nos blocs d'alimentation massifs indépendants, il est évident qu'il s'agit de nos amplificateurs de plus haute performance à ce jour.

AUGMENTÉ À UNE PUISSANCE SUPÉRIEURE

 2.5B³ 135W Stereo	 3B³ 200W Stereo	 4B³ 300W Stereo
 7B³ 600W Mono	 14B³ 600W Stereo	 28B³ 1000W Mono

VIVEZ LA MUSIQUE EN VOUS

 YAMAHA



Les enceintes très haute performance NS5000
de Yamaha vous attendent. L'écoute vous convaincra!



Sommaire

6 *Éditorial*

PORTRAIT PASSION

8 *Guy St-Onge*
Une chronique sur les montres mécaniques ?

RENCONTRE

12 *Avec Adrien Hamdi de Micromega*
Micromega, le son de la France en Amérique



36
Enceintes acoustiques
Premier 100B de Paradigm

BUON GUSTO

14 *Novembre-décembre,*
fêtons avec du champagne
Le premier, le Cran 2010
Le deuxième, le Brut Sous Bois

BANCS D'ESSAI

AMPLIFICATEUR INTÉGRÉ

16 *CAV 45-S2 de Conrad-Johnson*
Pas de tube, pas de musique ?

CONVERTISSEUR AUDIONUMÉRIQUE

22 *Pro iDSD d'iFi audio*
Précision et équilibre exceptionnels



16 *Amplificateur intégré CAV 45-S2*
de Conrad-Johnson

ENCEINTES ACOUSTIQUES ACTIVES

28 *Navis ARB51 d'ELAC*
L'équilibre tonal qui frappe par sa justesse

ENCEINTES ACOUSTIQUES

32 *Studio II de Gershman Acoustics*
Une grande petite enceinte

4 **MAG@ZINE TED** | 25 - 06

BANCS D'ESSAI

ENCEINTES ACOUSTIQUES

36 *100B de la série Premier de Paradigm*
Une clarté et une précision sans faille

SYSTÈMES À 6 000 \$

40 *Audioville*
Un duo abordable et musical

SYSTÈMES À 6 000 \$

46 *Son Idéal*
Le système de monsieur et
de madame mélomanes

57 QUOI DE NEUF?

RYTHME & MUSIQUE

52 *Musique classique*

54 *En jazzant*

55 *Hors des sentiers*

56 *En bluesant*

56 *Rock progressif*



Convertisseur audionumérique
Pro iDSD d'iFi audio

22

Volume 25, n° 06/novembre – décembre 2018

Éditeur et directeur de la publication :
Franco Moggia

Coéditrice et responsable des relations publiques :
Lucie Beauchamp

Équipe de rédaction :
Lucie Beauchamp, Pierre Caisse, Michel Dallaire, Michel Donais,
Jean-Denis Doyle, Debbie Houle, Michel Forbes, Michel Laliberté,
Emmanuel Lehuy, François Lemieux, Adrien Rouah, David Susilo,
Benoit Varin.

Équipe de rédaction, actualités musicales :
Christophe Huss, Stanley Péan, Dan Behrman, Pierre Jobin,
Richard Guay et Christopher Rodriguez (Internet).

Représentante publicitaire :
Lucie Beauchamp, courriel : lucieb@quebecaudio.com
Téléphone : 450.436.1777, télécopieur : 450.436.1730

Révision des textes et traduction :
Lise Boileau

Infographie : Les Éditions Mizka Inc.

Photographie : Robert Guevremont et Franco Moggia

ADRESSES INTERNET :
<http://www.quebecaudio.com>
Courriel : info@quebecaudio.com



ADMINISTRATION :
(Postes Canada : retourner toute correspondance
ne pouvant être livrée au Canada à l'adresse suivante :)

Mag@zine TED par Québec Audio & Vidéo

Publié par : **Les Éditions Mizka inc.**

Casier postal 695, Succ. Centre-ville

Saint-Jérôme QC Canada J7Z 5V4

Téléphone : 450.436.1777

Télécopieur : 450.436.1730

ABONNEMENT PAR INTERNET :
<http://www.quebecaudio.com>

ABONNEMENT

CHANGEMENT D'ADRESSE :

Mag@zine TED par Québec Audio & Vidéo

Téléphone : 450.436.1777

Courriel : lucieb@quebecaudio.com

DISTRIBUTION :

Messageries Dynamiques

Téléphone : 450.663.9000 Sans frais : 1.800.361.5699

Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite. Les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement. Les opinions, renseignements techniques, points de vue, appréciations ou recommandations des journalistes du mag@zine TED par Québec Audio & Vidéo ne reflètent pas nécessairement ceux de l'éditeur et du rédacteur en chef. De plus, le mag@zine TED par Québec Audio & Vidéo n'est pas responsable des déclarations ni des affirmations des annonceurs.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale du Québec, 1994

Bibliothèque nationale du Canada 994-6872 ISSN 1498-4318

LISTE D'ABONNÉ(E)S

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonné(e)s à la disposition d'entreprises ou d'organismes qui proposent des produits ou des services qui pourraient vous intéresser.

Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le-nous savoir par écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.



UNITÉS DE MISE À LA TERRE

QKORE



MISE À LA TERRE ARTIFICIELLE
SONORITÉ PLUS TERRE À TERRE

Le système de mise à la terre QKORE est la solution de mise à la terre la plus efficace et complète dans le domaine de l'audio haut de gamme. Une grande partie du bruit qui risque d'infecter votre chaîne hifi est causée par des imperfections dans le domaine de l'alimentation électrique, souvent dues à une pollution des lignes électriques induite, en partie, par des interférences de hautes fréquences, du bruit et des champs magnétiques parasites, qui contaminent la ligne électrique. Sans une mise à la terre efficace, toute la fondation de votre chaîne audio est compromise.

Le QKORE est un dispositif de mise à la terre parallèle, qui fournit une mise à la terre artificielle et "propre"

pour les systèmes audio en utilisant une approche électrique et mécanique. Ce produit unique combine la technologie Mono-Filament brevetée de Nordost avec des plaques absorbantes basse tension (LowVoltageAttractorPlate) spécialement conçues, utilisant un alliage métallique exclusif et un circuit électronique passif, afin d'attirer le bruit et les champs magnétiques parasites vers un point de masse artificiel commun, créant ainsi une référence "propre". Lorsqu'il est utilisé dans un système audio, les résultats sont immédiats et spectaculaires ; le niveau de bruit baisse considérablement, la précision et la clarté des harmoniques augmentent, et la musicalité globale du système se voit grandement améliorée.

NORDOST
MAKING THE CONNECTION



Editorial

La musique unit!

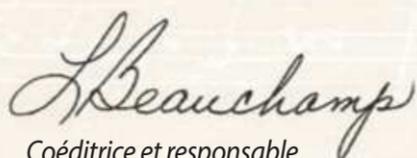
L'écoute de la musique est importante, autant pour notre santé physique que mentale. Quelques siècles avant **Jésus-Christ**, **Platon** affirmait *La musique est un moyen plus puissant que tout autre parce que le rythme et l'harmonie ont leur siège dans l'âme*. Elle enrichit cette dernière, lui confère la grâce et l'illumine. On peut donc dire que la musique parle à notre âme... et nous aide à nous sentir relié aux autres à travers elle! Une étude américaine a démontré que la participation à un cercle rythmique joue sur notre état physiologique alors que le cortisol est en baisse, la DHEA, en hausse et surtout, l'activité des cellules naturelles tueuses (ces globules blancs qui éliminent les cellules cancéreuses autant que les virus et les bactéries) augmentent notablement. Le rythme et la résonance peuvent influencer à ce point sur notre système immunitaire! Je vous invite à visiter le site Internet suivant <https://desmusiquespourguerir.com/10-effets-bien-etre-de-la-musique/> dont l'auteur, Anthony Doux, met de l'avant les dix effets de la musique sur le bien-être. Ses dires et ses expériences rejoignent ce que j'avais déjà observé depuis un bon petit bout de temps...

Pourquoi je vous parle de ce thème aujourd'hui? La raison est simple. Ce qui nous unit tous, vous, chers lecteurs, chers amateurs de musique, c'est justement la musique et son écoute. Mag@zine TED vous propose plusieurs chroniques sur des parutions musicales récentes et parfois moins récentes, mais tout aussi valables aux oreilles de nos chroniqueurs de la section Rythme et Musique que je vous invite à lire attentivement. Vous allez facilement trouver un CD, un DVD qui vous intéressera. Des découvertes à faire...

Étant donné que la majorité d'entre nous recherchent une écoute de qualité, nos chroniqueurs des bancs d'essai vous parlent d'appareils ayant attiré leur attention pour différentes raisons. On peut trouver parmi les choix d'équipements possibles autant d'appareils analogiques que numériques, ce qui prouve que c'est l'écoute de la musique qui importe et non son format de diffusion. D'abord que l'on trouve son plaisir quelle que soit l'offre.

Sur ce, je vous souhaite de bien vous porter. Les mois de novembre et de décembre semblent désignés pour retrouver amis et membres de la famille, et pour passer du temps ensemble avec un peu de bouffe, de bons vins et naturellement, sans oublier la musique quel qu'en soit le genre.

Toute l'équipe se joint à la direction du magazine pour vous souhaiter de belles rencontres pendant le temps des Fêtes qui arrive à grands pas et de créer ensemble de merveilleux souvenirs. Dieu le voulant, nous serons là pour votre plaisir, pour votre divertissement et pour plus d'information en matière de musique dès le mois de janvier 2019!



Coéditrice et responsable
des relations publiques

M O O N
by SIMAUDIO

Audio D'Occasion

1325, rue Ontario E, Montréal
514.522.2020

Audiolight

355, rue Marie-de-l'Incarnation, Québec
418.687.9252

Audition Musik

94, av Rouleau, Rimouski
418.724.8090

Brosseau.ca

3256, Grande-Allée, Saint-Hubert
450.678.3430

Filtronique

9343, rue Lajeunesse, Montréal
514.389.1377

Musique Avant Tout

357, rue Racine E, Chicoutimi
418.549.1755

Sensation Musicale

84, rue Dufferin, Granby
450.375.9480

Villeneuve Audio

50, rue Gauthier N, Joliette
450.755.1696

MOON 390

Lecteur réseau / Préamplificateur

L'expérience sonore d'une vie



M O O N
by SIMAUDIO

simaudio.com

Une chronique sur les montres mécaniques ?

Vraiment ?

Mais pourquoi ?

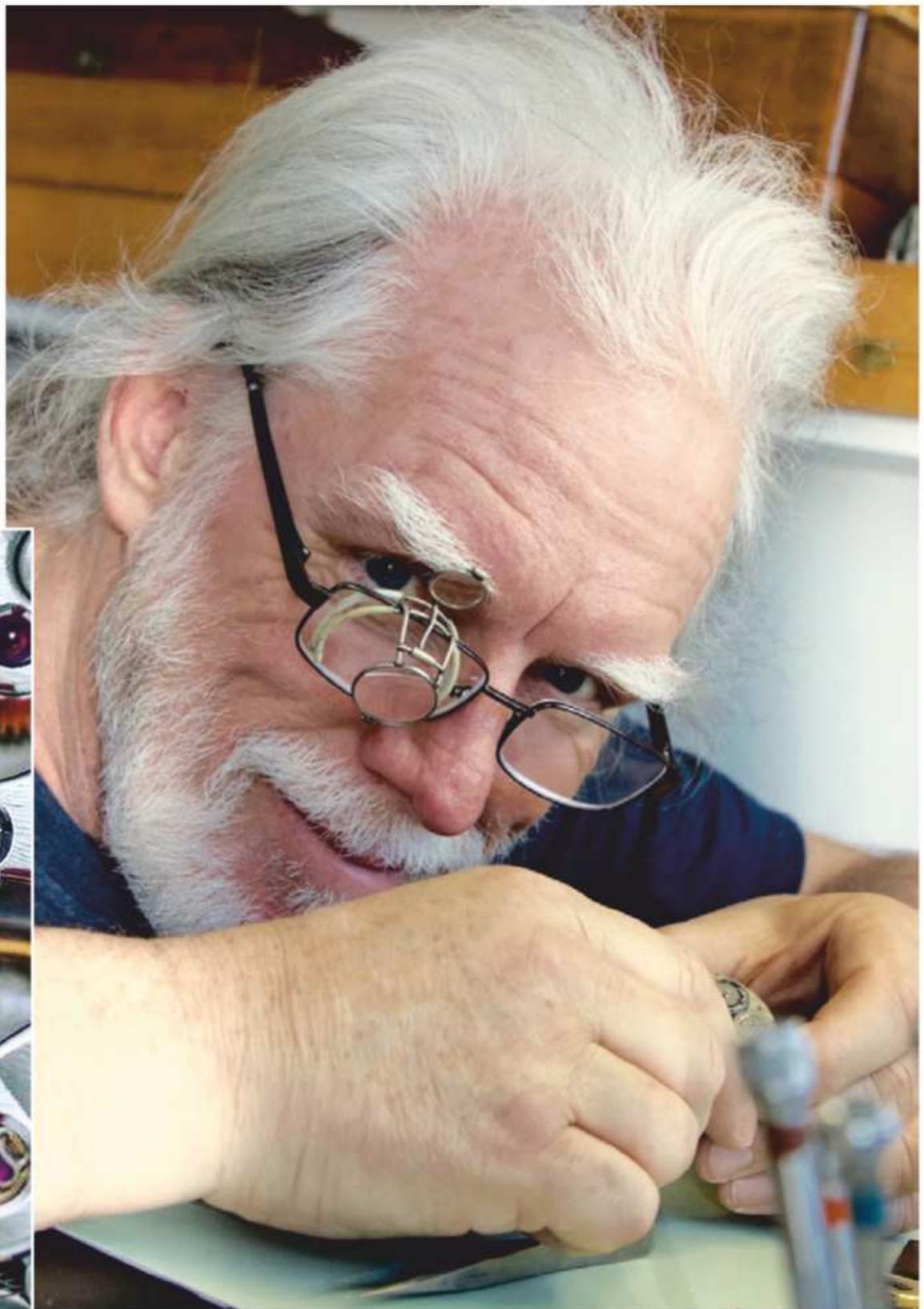
*A-t-on besoin d'une montre
aujourd'hui ?*

*L'heure est partout... sur mon téléphone,
sur mon micro-onde, à la télé.... alors,
parler de montres ne vous semble-t-il
pas du temps... perdu ?*

Et par qui cette chronique ?

Guy St-Onge ?

Le musicien ?



*Déjà trop de questions.
Passons aux réponses.*

Ui, je suis un musicien passionné qui a la chance de faire un métier magnifique. De toutes les musiques, celle de **Jean-Sébastien Bach** est celle qui me touche le plus. Ma fascination pour ses fugues est presque malade. Ce parfait équilibre entre l'*Émotion* artistique pure et la *Technique* me bouleverse depuis ma tendre enfance. Vous êtes en droit de vous demander quel est le rapport entre les fugues de **Bach** et l'horlogerie. Justement, ÉMOTION ET TECHNIQUE!

Un **Saint-Emilion-Grand-Cru** mérite une très belle coupe à vin, car il est précieux. Les





toiles des grands maîtres méritent les plus beaux musées, car elles sont précieuses...

ET LE TEMPS ALORS ? N'est-t-il pas précieux, le temps ? Votre temps, le temps que l'on gagne, le temps que l'on perd, le temps qui passe...

Les composants de votre téléphone cellulaire vibrent à des fréquences extrêmement élevées, très éloignées de la fréquence cardiaque de l'être humain. Elles sont même très loin de la musique. Il est donc normal que, sur le plan émotif, l'on ne ressente guère d'émotions à l'égard de ces appareils. Nous sommes certainement émerveillés par leur côté technique et leur design, mais ils ne génèrent toutefois pas d'émotions comme tel. On regarde les chiffres sur leurs écrans, souvent à la hâte... Quelle heure est-t-il ? Est-ce que je suis en retard ? En avance ?

Par contre, le jour où vous avez la chance de regarder à la loupe le mécanisme d'une montre mécanique, il se passe quelque chose... SON COEUR BAT ! Le cœur de la plupart des montres mécaniques bat 5 fois par

seconde, soit 18 000 fois l'heure. Il régularise l'action de centaines de petites pièces mobiles qui travaillent en symbiose pour une simple raison, soit vous faire PRENDRE CONSCIENCE du temps qui passe... Vous approchez une montre de votre oreille et tout à coup, le temps se fait musique... Chaque tic tac vous rappelle ce cœur découvert à travers la loupe et soudain, vous pensez au vôtre. Votre cœur... et là, l'émotion frappe ! Soudainement, vous voulez prendre le temps, celui d'écouter, de vivre, de respirer... C'est ça, pour moi, une montre mécanique. Et en plus, elle donne l'heure !

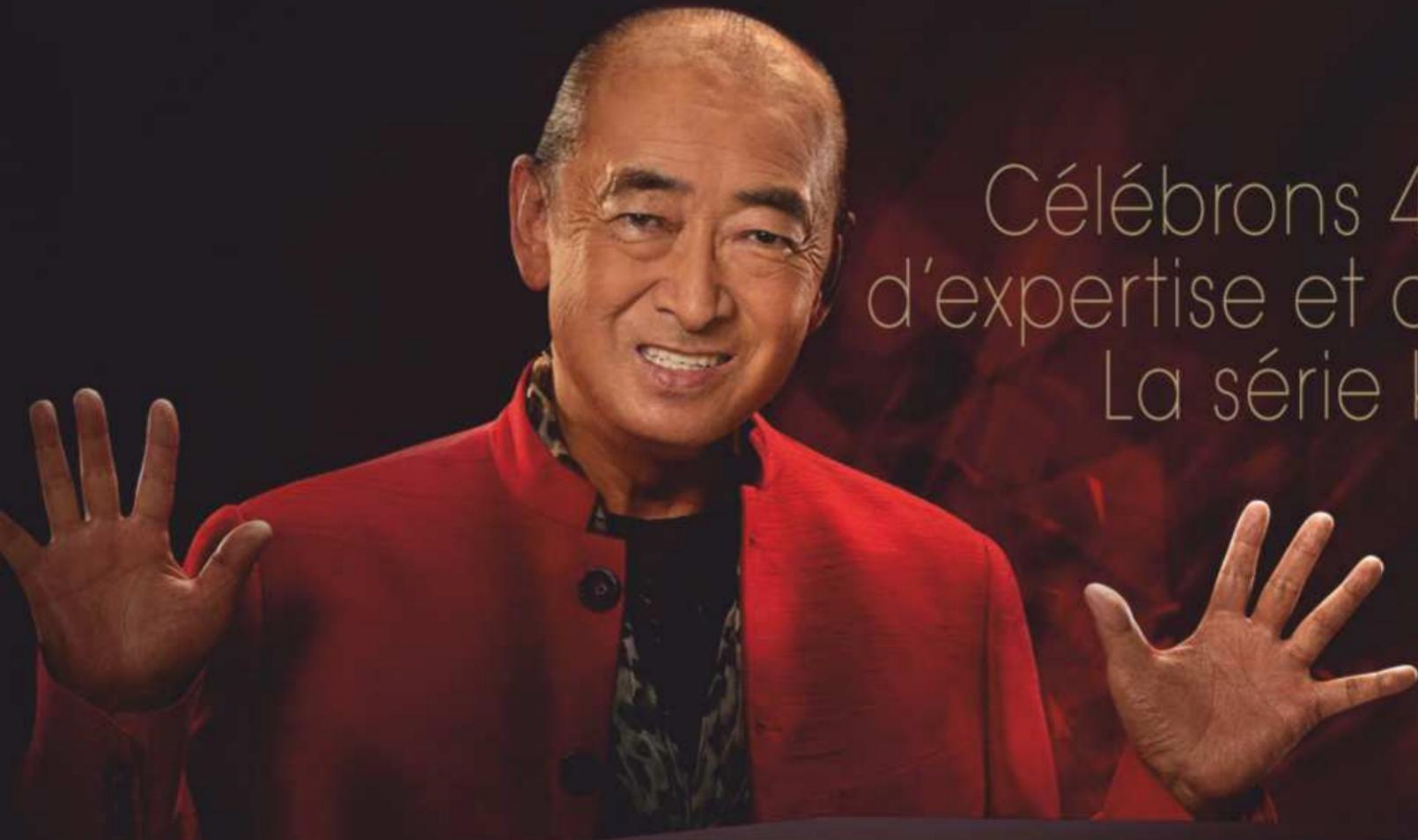
L'objet de cette chronique est de partager avec vous ma passion pour l'horlogerie mécanique. J'ai envie de dénicher pour vous des montres magnifiques, et abordables. À chaque édition, il sera question d'une marque, de son histoire et des modèles que j'aurai choisis pour vous.

D'ici là, prenez le temps de le prendre.



marantz®

Célébrons 40 ans
d'expertise et de passion!
La série KI Ruby.



Lorsque l'expertise et la passion sont associées, il ne peut qu'en résulter un chef-d'œuvre. Voici l'amplificateur intégré PM-KI Ruby et le lecteur CD Super Audio SA-KI Ruby avec DAC. Pour l'anniversaire de rubis (40e) de Marantz, Ken Ishiwata et son équipe innovante ont conçu ces deux nouveaux bijoux destinés aux audiophiles et dont les composants ont été sélectionnés et personnalisés afin de bien transmettre toutes les émotions de la musique. La fabrication de la série KI Ruby est précise et virtuellement réglée pour offrir le son le plus agréable afin d'intensifier vos sensations. Chaque composant est strictement limité à une édition de 1 000 appareils. Réservez le vôtre maintenant. Parce que la musique compte – et la valeur reste

www.ca.marantz.com

because music matters

Micromega, le son de la France en Amérique



C'est par une belle journée d'automne que j'ai rencontré **Adrien Hamdi**. Fils de l'actuel propriétaire de **Micromega**, **Didier Hamdi**, il occupe présentement le poste de directeur des ventes internationales chez **Micromega**. Il se prépare à prendre la direction du célèbre fabricant d'électronique français. **Adrien Hamdi**, est, avant tout, un passionné de jazz et un fin connaisseur d'équipement audio. Doté d'un flair hors du commun pour la mise en marché des produits, c'est désormais lui qui verra à assurer le développement de **Micromega**.

C'est au milieu des années 1980 que l'ingénieur **Daniel Schar** fonde l'entreprise **Micromega** et introduit, en 1987, sur le marché de la haute-fidélité des lecteurs CD dont les nombreuses innovations feront école. En effet, ce sont les premiers lecteurs CD avec chargement sur le dessus et dotés d'un couvercle en plexiglas. Ils sont aussi les premiers lecteurs CD à séparer les différentes sections et à offrir des modules permettant des améliorations. En 2006, **Didier Hamdi**, décide de se rendre dans un salon audio afin de magasiner une *belle* chaîne audio. C'est alors qu'il fait la rencontre de **Sébastien Schar**. S'ensuit une discussion sur la situation difficile de **Micromega**, et **Didier Hamdi** en voyant l'occasion, il décide de se porter acquéreur

de l'entreprise **Micromega**. Le fabricant français poursuit en retravaillant l'ancienne série d'appareils, puis en la rebaptisant *IA*.

Vers 2010, **Micromega** introduit la gamme *MY*, une série d'appareils très abordables entièrement fabriqués en France et dont le rapport qualité-prix défie toute concurrence. Qualifié de *miracle* à cinq cents dollars par le magazine **Absolute Sound**, le *MY DAC* se vendra à plus de vingt mille exemplaires. C'est en 2014 que **Micromega** se lance dans le projet *M-ONE*, un ambitieux projet qui nécessitera trois ans de recherche et de développement et qui coûtera plus d'un million d'euros.

JDD Bonjour **Adrien**, pouvez-vous nous parler des appareils de la série *M-ONE*, de la philosophie derrière leur conception et de leurs technologies ?

AH Lors de la conception de la série *M-ONE*, ce que l'équipe de conception voulait, c'était de créer un pont entre l'analogique et le numérique, et ce, avec un produit qui serait beau, compact, très évolué sur le plan technologique et dont la sonorité et les performances n'auraient rien à envier à d'autres appareils haut de gamme. Comme nous sommes une petite entreprise avec trois ingénieurs et une quinzaine d'employés, il fallait qu'on tombe pile dès la conception et je crois que nous y sommes parfaitement arrivés.

Les ingénieurs ont d'abord choisi une alimentation à découpage très sophistiquée que l'on avait développée plus tôt pour l'ampli *MY-AMP*. Ensuite, grâce à des composants *CMS* disposés par des machines sur les circuits, nous sommes parvenus à près



de deux milles composants dans le *M-ONE*, quelque chose qui aurait été impensable il y a vingt ans. Nous avons aussi apporté un soin tout particulier au refroidisseur de la section d'amplification en classe *A/B*. Ce refroidisseur divise l'amplificateur en deux sections, en les isolant l'une de l'autre. Toute la métallurgie qui entre dans sa fabrication est produite tel que décrite dans le cahier des charges de **Micromega**. On y trouve un ventilateur magnétique intelligent d'une fiabilité exceptionnelle. Cela peut paraître futile de mettre autant d'efforts dans un refroidisseur destiné à des transistors, mais c'est ce qui nous a permis de fabriquer l'amplificateur de classe *A/B* le plus mince de l'industrie. De plus, ceci permet au *M-One* de ne jamais surchauffer, même dans les pires conditions.

JDD On ne peut s'empêcher de voir une similitude entre le *M-ONE* et le **Devialet Expert**, autant dans la forme que dans le marché visé. Qu'est-ce qui les différencie ?

AH La première grande différence est dans le fait que le signal est converti en numérique seulement pour la section de *DSP* qui se trouve dans le préamplificateur. C'est tout. La section phono est entièrement analogique et l'étage d'amplification est en classe *A/B*, ce qui nous a permis d'obtenir un son plus chaud.

L'autre grande différence est dans le type de *DSP* utilisé. **Micromega** utilise un programme qui se nomme *M.A.R.S.* et qui utilise un microphone pour permettre au *M-ONE* de s'ajuster en fonction des paramètres

acoustiques de votre pièce d'écoute. Le *M.A.R.S.* permet ainsi d'adapter la réponse en fréquence, de n'importe quelle enceinte, à votre environnement. Un système qui offre, à notre avis, une plus grande flexibilité que le programme *SAM* de **Devialet** qui, lui, ne fait qu'adapter l'amplificateur à l'enceinte.

JDD En prenant les commandes de **Micromega**, y a-t-il un projet qui vous tient à cœur et que vous aimeriez réaliser ?

AH Oui bien sûr. Nous planchons actuellement sur une nouvelle ligne haut de gamme plus abordable que la série *M-ONE* tout en s'en inspirant. Je ne peux vous en dévoiler plus pour le moment, car nous travaillons encore sur le développement de cette nouvelle série qui devrait compter environ cinq appareils.

JDD Y a-t-il une esthétique sonore propre à **Micromega**, et comment est-elle mise au point lors de la conception d'un appareil ?

AH Oui, c'est certain, **Micromega** s'attache d'abord à l'esthétique sonore française. Pour nous, cela signifie qu'on ne doit jamais *produire* une sonorité agressive. On doit garder un registre médium très clair et transparent. Bien que l'on puisse dire que les professionnels de l'industrie s'entendent pour reconnaître ce qu'est du bon son, chez **Micromega**, on valide toujours nos impressions d'écoute avec celles de plusieurs musiciens de jazz. Ils comparent alors leurs propres enregistrements avec ce que reproduit notre équipement. On répète cette méthode sur plusieurs différents types de haut-parleurs.

Lorsqu'on obtient l'unanimité, à ce moment, on sait que ça va.

JDD Quelles sont les marques d'enceintes acoustiques avec lesquelles les appareils **Micromega** se marient le mieux ?

AH La première marque qui me vient en tête, c'est, bien évidemment **Focal**, et tout particulièrement les séries *Kanta* et *Sopra* qui fonctionnent à merveille avec les *M-ONE*. Nous avons aussi obtenu d'excellents résultats avec les produits **Wilson Audio**. Les enceintes à pavillons **Avant Garde** nous ont aussi agréablement surpris, ainsi que certains modèles **Klipsch**. Franchement, je n'ai pas rencontré de modèle de haut-parleur dont le résultat était mauvais avec le *M-ONE*.

JDD Comment voudriez-vous que **Micromega** soit perçue sur le marché québécois ?

AH Ce que l'on vise, c'est que les Québécois nous perçoivent comme un manufacturier de produits haut de gamme avec des prix tout de même raisonnables. On souhaite aussi qu'ils voient en **Micromega** des produits de qualité, fiables tout en sachant qu'il sont entièrement fabriqués en France.

JDD Puisque vous utilisez les services d'un distributeur sérieux comme **Plurison**, c'est donc évident que vous attachez de l'importance à votre réseau de distribution. En quoi la relation entre **Micromega** et **Plurison** est-elle particulière ?

AH **Plurison**, pour nous, c'est bien plus qu'un distributeur à qui l'on fait simplement parvenir des boîtes. Il s'agit d'un partenaire de longue date. De notre côté, on travaille la marque sur plusieurs aspects promotionnels afin de lui assurer une bonne visibilité. **Plurison** et son équipe collaborent en nous donnant du *feedback* et leur opinion sur les différents projets de **Micromega** visant le marché nord-américain. De cette façon, un véritable partenariat se forme, ce qui assure une bonne lecture du marché. Pour **Micromega**, **Plurison** est un important distributeur qui a la capacité de bien s'occuper de nous et de nous aider à progresser dans le futur.

JDD Merci **Adrien** et bonne chance dans tous vos projets !

Novembre-décembre, fêtons avec du Champagne!

Le premier,
le Cran 2010.

Bérèche et Fils Le Cran 2010

Tout part de la terre, du sol. **Bérèche et Fils** est sur les plus beaux terroirs de la Champagne. La culture de la vigne est un système complexe que la maison travaille à comprendre afin de la respecter. Elle ne travaille, entre autres points, qu'avec des vignes de plus de trente ans et le moment des vendanges est choisi selon l'intuition.

Le *Cran 2010*, l'objet de cet article, est composé à 50% de chardonnay et à 50% de pinot noir. Il aura subi une vinification lente en fûts, sur lies... 96 mois de cave.

Une cuvée de caractère comme tous les produits de cette maison.

Tirées d'un site, quelques phrases qui nous incitent à mettre *Le Cran* au menu apéro de Noël, et la bouteille en objet étant d'un litre et demi, il y en

aura pour tous... *Une touche d'amande 'boisée' au nez. Tout en finesse sur la poire comice suggérant un équilibre franc. En bouche, délicatesse et douceur. Long avec des notes d'épices et de vanille.*

Le prix, ah oui, le prix! Mais c'est Noël, c'est Jour de l'an, c'est fête. Levons les yeux en levant nos verres et accordons-nous une minute de réflexion en reconnaissance de ces *petits* bonheurs. Minute qui se prolongera au-delà du moment.

Bérèche et Fils Le cran 2010

Champagne, 750 ml

Appellation origine contrôlée / protégée

Code SAQ: 13450959

Prix régulier: 128,75 \$



Le deuxième, le Brut Sous Bois.

Billecart-Salmon Champagne Brut Sous Bois

Un champagne produit par la **Maison Billecart-Salmon**. Un champagne digne de cette maison qui sait reproduire l'esprit et le savoir-faire ancestral. Une cuvée, donc, vinifiée *sous bois* en fûts de chêne et complétée par une maturation sur lies.

Il est composé également des trois cépages champenois, le chardonnay, le pinot noir et le pinot meunier.



Vous serez conquis autant par son apparence qu'une fois en dégustation, alors que vous découvrirez, sans trop de surprise – on se doute bien toujours *un peu* que ce

par quoi on est attiré sera... à la hauteur, n'est-ce-pas! – une force de caractère qui vous parlera de crustacés et de viandes blanches. Des bulles qui éclateront de joie, en bouche.

Et que dire de sa robe d'un jaune brillant! *Superbrillant*, diraient les milléniaux. Et pourquoi ne pas les copier, le temps d'un mot!

Vous serez content d'avoir choisi le *Brut Sous Bois* de la **Maison Billecart-Salmon** à Noël, au Nouvel An, tout autant que pour toutes les fêtes qui suivront. Ce champagne en ferait pâlir quelques-uns parmi les grands.

Billecart-Salmon Champagne Brut Sous Bois

Champagne, 750 ml

Appellation origine contrôlée/protégée

Code SAQ: 12164037

Prix régulier: 115 \$



Intégré CAV 45-S2 Stereo Control Amplifier de Conrad-Johnson

Pas de tube, pas de musique?

» Par ADRIEN ROUAH



Le sous-titre de cet article n'est pas de moi, mais un slogan publicitaire d'un magasin de Montréal, slogan que je trouvais assez audacieux. Ce qui m'appartient, c'est le point d'interrogation à la fin de la phrase et qui change *tout!* *Pas de tube, pas de musique*, ça peut être vrai, *mais que dans certain cas!* On conviendra donc d'adoucir le slogan et d'écrire à la place *Des tubes, de la musique, en pensant dans certain cas seulement!* Pour les sceptiques et les pourfendeurs malicieux des tubes, il faut préciser que la grande majorité des instruments, durant un spectacle, sont presque toujours amplifiés par des amplis à tubes et que certains studios célèbres continuent de se servir de cette technologie pour parfaire les sons qui sortiront du studio. En tenant compte des caractéristiques particulières des amplis à tubes, et en acceptant seulement une lutte

fraternelle entre le transistor et le tube, on peut décrire un appareil et le recommander, ou du moins, susciter l'envie d'en découvrir les sonorités.

Peut-on paraphraser **George Orwell** dans *La ferme des animaux* qui dit *Tous les animaux sont égaux, mais certains sont plus égaux que d'autres* et s'en servir lorsqu'on parle des appareils d'amplification à tubes? Eh bien, je me le permets et j'introduis ma comparaison qui veut que si, en général, on trouve beaucoup de produits *un peu égaux*, il y en aura *de plus égaux que d'autres* en électronique. Autrement dit, si les amplificateurs à tubes sont nombreux dans le domaine de la très haute-fidélité, les très bons appareils sont par contre plus difficiles à sélectionner. Comme quelques autres manufacturiers, américains, **Conrad-Johnson** se place dans le peloton de tête des créations de renommée mondiale à tubes, puisque cette entreprise a été fondée grâce à l'union de **William Conrad** et de **Lewis Johnson**, au milieu des années 1970. Le préamplificateur *PV1* naît en 1977 et l'amplificateur *MV 75* suit

en 1978. **Conrad-Johnson** s'impose dès lors sur le marché international. Parlons maintenant du sujet de cet article, le CAV 45 que **Conrad-Johnson** nomme *Control Amplifier*.

Présentation

On parlera ici de grande sobriété d'abord tout en convenant que l'esthétique est commandée par la technologie utilisée. Un transformateur principal au milieu de deux autres en sortie et quelques tubes sur un coffret taille basse, le *look* s'impose de lui-même. Dans le coffret se logent les composants électroniques et sur le dessus les éléments les plus importants, les tubes et les transformateurs. C'est un peu comme si on avait enlevé le capot supérieur d'un ampli à transistors et qu'on voyait le chemin que parcourt la musique. **Conrad-Johnson** a eu la bonne idée de proposer une façade couleur champagne, qui égaye l'objet et

complète une séduisante signature esthétique. Le capot de protection des tubes (et de protection des mains curieuses!) est le bienvenu même si, une fois retiré de l'appareil, il devient beaucoup plus élégant, plus discret et surtout plus fascinant avec ses tubes luminescents.

Sur le plan technologique, nous sommes en présence de classicisme et de conception traditionnelle, puisque **Conrad-Johnson** opte pour *des circuits simples afin d'obtenir les meilleurs résultats sonores possible*. L'appellation *Control Amplifier* tient compte du fait que le CAV 45 ne possède pas d'étage linéaire, éliminant ainsi les colorations qui en résultent, selon la philosophie de **Conrad-Johnson**. Les étages des sorties comportent quatre tubes EL34 (une paire par canal) qui opèrent en mode ultralinéaire pour arriver à 45 watts par côté. Ces tubes sont de marque **Mullard**, ce qui est un très bon choix, car ce manufacturier



DISTRIBUTEUR CANADIEN DE PRODUITS TRÈS HAUT DE GAMME



Verity Audio: enceintes et électroniques

API HiFi: convertisseurs, lecteurs CD et électroniques

Fabricant de câbles d'enceintes et de cordons d'alimentation

• Sur rendez-vous seulement ! Courriel : patricealbert@videotron.ca



Audiophile inc. 7486, Christophe-Colomb Montréal QC H2R 2S7 • (514) 817-5135

possède une solide réputation auprès de la clientèle tubiste. Les réglages de *BIAS* (le *BIAS*, c'est le courant qui traverse un tube au repos, c'est-à-dire sans signal audio; c'est le réglage du ralenti lorsqu'on parle d'une auto) sont facilités par de bonnes explications fournies dans le manuel d'instructions. Même un novice sera à l'aise lorsqu'il changera les tubes, ce qui est rassurant. Les composants passifs sont choisis en version *audiophile*, avec des résistances à couches métalliques, des condensateurs au Polypropylène ou Polystyrène, et à cela s'ajoutent les tubes **Mullard** mentionnés plus haut. Une sélection qui prouve la part subjective non négligeable des conceptions **Conrad-Johnson**. Quant aux connexions, ce n'est pas très riche, mais suffisant dans la majorité des installations, avec trois entrées *RCA* et une paire de sorties par canal (borniers **Cardas**) pour le branchement des enceintes. Nous sommes en présence d'un classicisme rigoureux... ou d'une rigueur classique, voici ce qui, selon moi, définit bien **Conrad-Johnson**.

Préparation

Je m'adresse au lecteur afin de lui indiquer ce qu'il doit prendre en compte pour être satisfait de son écoute avec cet appareil, surtout s'il s'agit d'une première approche avec la technologie d'amplification à tubes. Tout le monde, bien sûr, comprendra que ce qui est écrit sur le *CAV 45* de **Conrad-Johnson** est valable pour d'autres marques. En premier lieu, on déposera le *Control Amplifier* sur un meuble qui permet une bonne circulation d'air tout autour de l'appareil. Pas question, ici, d'enfermer l'objet dans un meuble, pas question non plus de le poser sur un autre composante électronique utilisant ce dernier tel un support quelconque, qui, en général, ne supportera ni la chaleur, ni le surpoids de la part du collègue électronique.

On devra s'assurer que toutes les connexions sont mises en place (entrées et sorties) avant de basculer l'interrupteur principal. Les amplificateurs à tubes n'apprécient pas d'être en marche sans la charge que représentent les enceintes. On s'accordera une bonne demi-heure pour arriver à une stabilisation

thermique de l'ensemble avant d'envoyer la musique qui deviendra, grâce au respect de ces premières règles, instantanément plus agréable.

En second lieu, je demande au lecteur de se débarrasser des quelques préjugés (malsains) qu'il aura peut-être tirés de conversations sur les tubes et leurs caractères désuets au XX^e siècle. Il n'en est rien, la technologie est aussi d'actualité que peut l'être l'écoute de vinyles; mais nous verrons cela un peu plus loin dans le texte.

Comme préparation, je n'ai rien fait d'autre que ce que je recommande habituellement, dont un choix d'enceintes ayant une sensibilité suffisante pour ne pas pousser le *CAV 45* à ses limites. Mon choix est une paire d'enceintes de 93 dB/W/M équipées d'un *tweeter* à ruban. Ces enceintes me permettront de décrire la musique que j'ai choisie. Tout le reste de mon équipement est le même, y compris les câbles.

L'écoute

Comme pour les vinyles, l'amplification à tubes fait ressortir immédiatement, avec respect et délicatesse, la musique choisie. C'est toujours ma première observation sur cette technologie qui n'a rien de désuet. On est instantanément pris par la chaleur des sons et par la grande clarté des messages vocaux, surtout dans le cas du *CAV 45* de **Conrad-Johnson**. Tous les gens bien intentionnés vous le diront, *avec les tubes, on diffuse de la musique*. Tout de suite, on remarque la rondeur des notes, plus accentuées, plus charnues. Et ensuite, on découvre. C'est amusant de constater que l'on entend quelques petits détails supplémentaires, alors qu'on nous avait prédit le contraire et que sur le plan des *petits détails*, la technologie transistorisée s'en sortait toujours victorieuse.

Le *CAV 45* de **Conrad-Johnson** se positionne d'emblée comme très chaleureux et rond assurant un très bel équilibre des tonalités. Si la chaleur est présente, la définition l'est également, la mise en place sonore est plus longue à s'installer. Je ne m'inquiète pas de cela, car je sais pourquoi c'est ainsi. Comme





SÉRIE PREMIER^{MC}

Vous devez entendre cela

La nouvelle Série Premier^{MC} de Paradigm surprend en offrant un véritable son haute performance grâce à une technologie brevetée, et ce, à un prix raisonnable.

Avec six modèles dans trois finis élégants, Premier vous encourage à passer au réalisme et à la profondeur. Ces caissons de basses sont magnifiquement conçus, intégrant une ingénierie complexe, *fabriqués au Canada* et visant à remplir votre vie de sons. Allez à la découverte de Premier aujourd'hui même.



Montre : Premier 800F



Paradigm est soutenu par Sound Science

Paradigm, au Canada, travaille en partenariat avec le CNRC, de renommée mondiale, pour étudier la nature de l'audition sonore et humaine. Nos résultats touchent tous les aspects de la conception de nos caissons de basses, des matériaux à la fabrication. Conséquemment, il en découle une expérience d'écoute unique, une performance basée sur une *science solide*.

paradigm.com

lorsque j'avais essayé, une première fois, un amplificateur transistorisé fonctionnant en pure classe A, je m'étais rendu compte qu'une sensation de manque me dérangeait au début. Pas du côté des basses, mais surtout des aigus. Puis, après plusieurs heures d'écoute attentive, je m'étais aperçu que les aigus étaient tout aussi présents, mais moins agressifs, moins en avant que d'habitude. Dans le cas du **Conrad-Johnson**, c'est un peu ce qui se produit, mais sur le plan de la scène sonore. On pense qu'elle ne se définit pas alors qu'au contraire, elle est présente, plus discrète, mais surtout plus authentique.

Le premier disque choisi n'a pas mis en valeur le côté spectacle, mais plutôt la définition qui doit être très respectueuse d'un instrument difficile, la harpe. Si **Sharlene Wallace** est une

« Les voix s'imposent avec **Monteverdi** et *Le Concerto Vocale*. Une soprano, un contreténor, des chœurs d'accompagnement, de quoi déranger un appareil qui ne posséderait pas le sens de la nuance. Et le CAV 45 le possède bien, ce sens, tant prisé des audiophiles. La musique coule à ravir, les protagonistes sont maintenant mieux définis dans ma salle. Je suis fasciné par le timbre de voix de la soprano **Barbara Schlick**, magnifiquement insufflé dans mes enceintes par le CAV 45. Les tweeters à ruban sont magnifiques avec les tubes. »

harpiste canadienne qui est toujours admirablement enregistrée, c'est son côté talentueux qui est ici utilisé pour le premier test du CAV 45. La définition de cet instrument aux sonorités complexes est excellente, le *Control Amplifier* est sous contrôle malgré la profusion d'harmoniques que livrent les cordes. Tout est délicatement à sa place, même si on ne repère pas vraiment les protagonistes dans la pièce.

Après l'instrument complexe, les voix s'imposent avec **Monteverdi** et *Le Concerto Vocale*. Une soprano, un contreténor, des chœurs d'accompagnement, de quoi déranger un appareil qui ne posséderait pas le sens de la nuance. Et le CAV 45 le possède bien, ce sens, tant prisé des audiophiles. La musique coule à ravir, les protagonistes sont maintenant mieux définis dans ma salle. Je suis fasciné par le timbre de voix de la soprano **Barbara Schlick**, magnifiquement insufflé dans mes enceintes par le CAV 45. Les *tweeters* à ruban sont magnifiques avec les tubes. Je le vérifie bien, principalement en ce qui a trait aux voix de femmes qui permettent vraiment de sentir une définition de qualité supérieure.

Et maintenant, voyons si le *Control Amplifier* est polyglotte ! Avec **Angélique Ionatos** qui interprète quelques poèmes grecs sur des musiques de **Mikis Theodorakis**. Il n'en faudra pas d'avantage pour me convaincre que le CAV 45 de **Conrad-Johnson** est capable d'éveiller quelques émotions qui sommeillaient en vous. La définition est assez remarquable, la précision des instruments aussi, surtout les introductions au piano qui sont magistrales, principalement grâce à cette légère rondeur des graves du CAV 45 qui donne beaucoup de corps à l'instrument. Lorsque **Renaud Garcia Fons** improvise à la contrebasse, dans

la dernière pièce de l'album, on sent le *Control Amplifier CAV 45* très consciencieux dans les basses fréquences avec, encore une fois, cette légère rondeur qui rend l'écoute très agréable. Le jeu se devine précis et dynamique. Tout cela me plaît beaucoup.

Mais me direz-vous, et en ce qui concerne une musique plus... houleuse, qu'est-ce qu'un appareil jugé parfois d'une technologie désuète peut fournir? Bonne question. Réponse facile. Aucun problème, puisque j'ai tenté **Gin Wigmore** avec un plaisir que j'ai renouvelé plusieurs fois! Je dois même préciser qu'avec la technologie d'amplification à tubes, on serait presque tenté de moins pousser le volume et que toute la dynamique serait présente, différemment, mais présente. La grande linéarité du CAV 45 de **Conrad-Johnson**, et la discrétion accordée à la scène sonore, va contribuer à la découverte d'une musique actuelle d'une autre manière. La pièce 24, qui nous fait un peu penser à *du Massive Attack*, prouve facilement que cet appareil pourra être la base d'un système polyvalent, grâce aux possibilités qu'il a de nuancer la musique et toutes les émotions qui en découlent. La dernière pièce, *I Will Love You*, très émouvante, est rendue avec toute la sensibilité qu'elle mérite.

Conclusion

Ne vous laissez pas intimider par ce qu'on vous dit à propos des tubes. Les tubes sont très fiables et performants en musique tout en étant faciles sur le plan de l'entretien. Il faut, bien sûr, être juste et savoir que la distorsion sera plus importante. En d'autres mots, la technologie à transistors sera plus performante... sur le papier. Mais à l'oreille, pas de souci, car la sensibilité de chacun aidant, le cœur trouvera ce qu'il préfère entendre. Elle existe bel et bien la passion que recherche l'audiophile, selon ses préférences subjectives, ses préférences émotionnelles, lesquelles vont faire croire, et pour longtemps, que les émotions ressenties sont indépendantes des technologies existantes. Cela peut également expliquer en partie le retour de la lecture analogique, avec cette sensation émotionnelle identique à la découverte des tubes pour certains, et qui se place comme une véritable révélation sonore. **Conrad-Johnson** a pour slogan *It just sounds right* qui ne se traduit pas assez favorablement en français par *Ça sonne juste bien*. Pour moi, c'est beaucoup plus que ça et je peux dire que le CAV 45 de **Conrad-Johnson** donne beaucoup de musique et d'émotions aux consommateurs qui se donnent la peine de vraiment l'utiliser pour leurs écoutes.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Prix: 5 499 \$

Garantie: 90 jours pour les tubes et 3 ans, pièces et main-d'œuvre

Distributeur: Atoll Électronique Canada, Tél.: 438.8906, www.atoll-electronique.ca

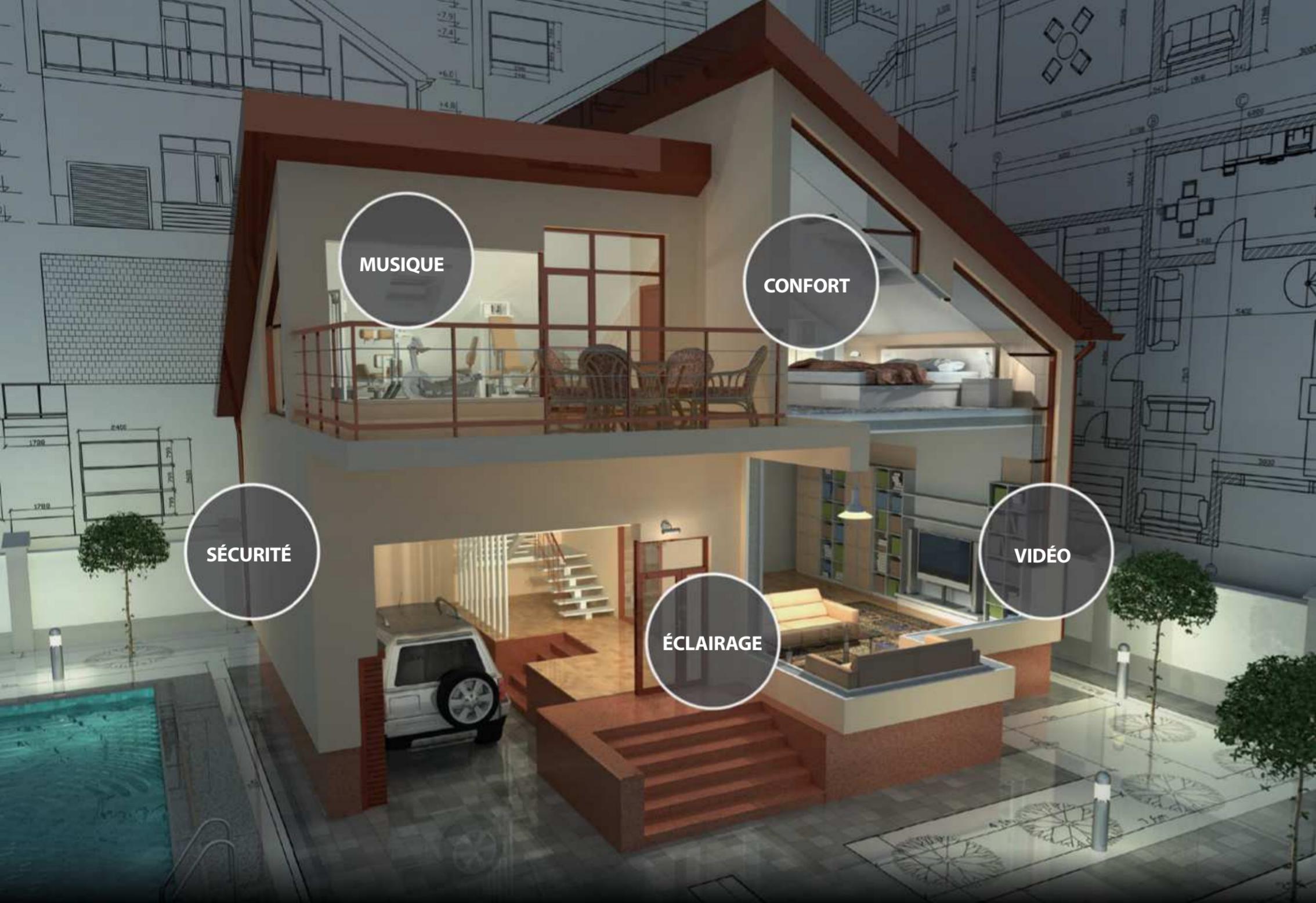
Médiagraphie

Sharlene Wallace, *Beyond the Waves*, Indépendant, SWCD 003

Angélique Ionatos, *Mia Thalassa*, Auvidis, A 6202

Monteverdi, *Addio Florida Bella*, Harmonia Mundi, HMA1951084

Gin Wigmore, *Blood To Bone*, Universal Australia, 4751309



CONTRÔLE **AUTOMATIQUE** DE LA MAISON

Les solutions d'automatisation de qualité supérieure Control4 font de vous le véritable maestro de votre domaine. Contrôlez facilement et intelligemment chaque aspect de votre maison – que ce soit les lumières, la sécurité, le contrôle de la température, le cinéma maison, la musique et plus encore – même si vous êtes à des kilomètres. Ou laissez les choses se régler automatiquement. La musique peut être diffusée dans toute la maison à partir de n'importe quelle source. Lorsque vient le moment de se divertir, diminuez l'intensité des lumières, la hauteur des toiles et le téléviseur en sélectionnant la source appropriée, et ce, d'un seul geste. Votre système de sécurité s'arme automatiquement lorsque les lumières s'éteignent dès que tout le monde est bien au lit. C'est aussi simple et cela peut être adapté à n'importe quelle maison, grande ou petite. Control4. C'est le mieux-vivre automatiquement.



Brosseau.ca
450.678.3430

Solutions Audio Vidéo
450.464.6617

Exact Audio-Vidéo
450.629.8405

Sonxplus
www.sonxplustechnologies.com

Control 

Convertisseur audionumérique Pro iDSD d'iFi audio



Précision et équilibre exceptionnels

» Par **BENOIT VARIN**

Fondée en 2012, l'entreprise **iFi audio**, de Southport en Angleterre, est tombée directement au cœur d'une révolution de l'audio qui touchait autant les appareils électroniques de lecture que la façon de consommer la musique en soi. Depuis, à peu près tous les manufacturiers de l'industrie ont proposé des gammes étendues de convertisseurs audionumériques, certains s'infiltrant sur nos réseaux pour faciliter l'accès à des heures et des heures de musique en continu, pour notre plus grand plaisir. Par contre, peu d'entreprises se sont réellement concentrées, de façon sérieuse, à repousser toujours plus loin ce que l'on croyait acquis sur cette science de la conversion soignée du message audionumérique. **iFi audio** est une entreprise qui s'est donné cette vocation et presque tous leurs produits convergent vers cette spécialité. Et il semble clair qu'ils ont déjà réussi à se forger une belle réputation à cet égard. Nous n'avons

qu'à regarder l'ensemble de leur catalogue pour comprendre un peu cette convergence. Mis à part une petite série de produits analogiques, majoritairement orientée vers l'écoute au casque, **iFi audio** propose une ligne plutôt large de convertisseurs qui offrent les toutes dernières technologies en matière de suréchantillonnage et de traitement par filtrage.

Observations physiques et techniques

Mis à part le modèle à l'essai, tous les appareils d'**iFi audio** partagent une image semblable et sont tous de format très compact. Malgré sa solide réputation en ce qui a trait au rendu sonore, je dois avouer que ce *look* ne m'a jamais plu et je reste convaincu que je ne suis pas le seul. Malheureusement, l'être humain étant ce qu'il est, il reste influencé par ce type de détail lors de l'achat d'un produit. Sans être énorme, l'**iFi audio Pro iDSD** affiche un format plus important, mais à la sortie de la boîte, je ne peux affirmer que je suis impressionné par la qualité générale du boîtier alors que je crois encore que certains produits de la concurrence en offrent un peu plus.

Une des premières choses que je fais toujours lors de la prise en main d'un appareil est de le retourner afin de constater le panneau de connectique. Avant même de brancher un seul câble, j'ai déjà une très bonne idée du terrain sur lequel je vais jouer. On offre à l'amateur à peu près toutes les interfaces numériques populaires. D'abord, nous trouvons les standards, soit une borne commune pour les signaux de types coaxial / optique sur *RCA*, le connecteur réseau et bien sûr l'entrée *USB*, mais cette fois-ci en version 3, ce qui est vraiment intéressant. Nous retrouvons aussi une entrée *USB* de type *A* permettant de brancher un périphérique de stockage externe.

Ce qui est un peu moins commun sur des convertisseurs pour amateurs, c'est l'entrée *AES/EBU* sur *XLR* et le coaxial *pro* sur *BNC* avec un sélecteur d'horloges de synchronisation qui permettra à l'utilisateur professionnel d'augmenter grandement le potentiel de sa machine grâce à trois technologies ou protocoles réputés dans le monde de la production. En plus, nous avons la possibilité de sortir le signal de l'horloge interne du *Pro iDSD* par un deuxième *BNC*. Pour terminer avec cette impressionnante collection d'entrées, **iFi audio** a ajouté une fente pour une microcarte *SDHC*. N'oublions pas l'antenne pour le réseau *WiFi*, laquelle permettra, avec l'aide de l'application *MUZO*, d'écouter notre musique sur notre serveur et d'utiliser des services musicaux sur Internet via **Tidal** et **Spotify**, pour ne nommer que ceux-là.

Sur le plan des sorties, sans surprise, nous retrouvons les traditionnels connecteurs *RCA* et *XLR*. Encore une fois, le *Pro iDSD* porte bien son nom avec un sélecteur de niveaux de sorties *Pro* ou *hi-fi* ainsi qu'un choix de volumes fixe ou variable.

À l'avant de l'appareil, se trouvent trois mollettes rotatives. La première pour le volume, bien sûr, une deuxième pour la sélection des entrées en rotation ainsi qu'un inverseur de polarité en mode poussoir et la troisième, plus petite, pour le sélecteur de filtres qui offre plusieurs options. Premièrement, un mode *Direct/Bit Perfect* où, tel que l'appellation l'indique, aucun processus de traitement n'est indiqué sur les formats *PCM* ou *DSD*. Un deuxième mode permettra de suréchantillonner le format *PCM* avec l'aide de cinq filtres différents qui peuvent être modifiés tout en écoutant notre musique sans interruption. Et finalement, le mode qui pique le plus ma curiosité, le *DSD/Remastering* permettant de convertir littéralement un signal *PCM* en *DSD 512* ou *1024*, ce qui promet d'être intéressant à analyser.

Pour terminer cette description externe de l'**iFi Pro iDSD**, je suis, une fois de plus, surpris de l'abondance de choix offerts avec trois types de sorties casque. Outre les sorties habituelles 6,3 mm et 3,5 mm, je constate l'ajout d'une prise 2,5 mm, ce qui est assez atypique sur ce type d'appareil. Une chose que j'aime bien retrouver, dans la section amplification de casque, est un choix de niveaux de gain en sortie, et le *Pro iDSD* en est doté, ce qui, pour moi, est un *plus* non négligeable.

Ne pas oublier le petit commutateur de sélection de préamplification qui comporte deux choix de gestion électrique sur le



La terminaison double...

une solution **simple**, **ultra-performante** et **abordable** pour vos enceintes à 4 ou 6 bornes.

BISAUDIO.COM



tube **General Electric 5670** et une troisième possibilité si on utilise l'option *Solid State*.

En faisant le tour de l'appareil et en naviguant à travers les menus, je découvre déjà un monde de configurations possibles. Sans même écouter une première note de musique, je découvre un assortiment de technologies numériques plutôt impressionnant. Le *Pro iDSD* travaille avec une technologie qui comporte pas moins de quatre paires de puces **Burr-Brown** par canal, ce qu'ils ont appelé la technologie *Quad stack*. Cette réserve de ressources contribue grandement à alimenter le moteur *Crysopeia FDGA* qui a pour mission de convertir vers le format *DSD 1024*.

« Au lancement de la première pièce *Oh rage et beau temps*, je perçois déjà, entre les instruments, une synergie très différente de mon propre convertisseur référence. Tout est tellement plus large et surtout plus structuré, presque de façon architecturale, c'est vraiment le mot qui me vient à l'esprit. C'est la première fois que je me sens en mesure de réellement saisir le travail soigné de la production. Le positionnement des musiciens est renversant de précision, et j'ai tellement écouté cet album sur ce convertisseur en mode *DSD 1024*, que cela en est presque gênant. »

La session d'écoute

En considérant l'ampleur des combinaisons possibles sur les différents filtres et traitements des divers signaux numériques, je dois admettre que la tâche était lourde. Il ne faut jamais oublier que sur ce type d'appareil numérique, les changements peuvent s'avérer extrêmement subtils, voire impossibles à déceler dans certains cas. C'est que nous avons tous une oreille différente, des composants électroniques différents et surtout, une réalité acoustique différente.

C'est avec ces faits en tête que j'attaque cette petite bête fort prometteuse. À l'arrivée d'un nouveau lecteur de disque compact, je commence par tester l'entrée coaxiale du *Pro iDSD* en écoutant l'album *Clin d'œil* du pianiste québécois **Jean-Fernand Girard**, accompagné d'un groupe de musiciens sélect de la

scène de jazz dont **Paul Brochu** à la batterie et **Frédéric Alarie** à la contrebasse. Afin de profiter le plus possible de l'expérience, je me laisse tenter par la conversion vers le *DSD 1024* en sélectionnant cette option. Évidemment, nous ne pouvons plus du tout parler de *Bit Perfect* à cause de la longueur du message, en *DSD* complètement reformulée.

Au lancement de la première pièce *Oh rage et beau temps*, je perçois déjà, entre les instruments, une synergie très différente avec mon propre convertisseur référence. Tout est tellement plus large et surtout plus structuré, presque de façon architecturale, c'est vraiment le mot qui me vient à l'esprit. C'est la première fois que je me sens en mesure de réellement saisir le travail soigné de la production. Le positionnement des musiciens est renversant de précision, et j'ai tellement écouté cet album sur ce convertisseur en mode *DSD 1024*, que cela en est presque gênant. Il est assez rare que je m'attarde à ce point sur un album en particulier, et c'est en fait pourquoi je tenais à le mentionner. La batterie de **Paul Brochu** est tellement naturelle et pure que j'aurais presque souhaité pouvoir l'écouter en solo sur le *Pro iDSD*. Sur la pièce *Les vagues tranquilles*, j'ai droit à une énorme dose de détails sur la caisse claire où les balais prennent le dessus. Ce qui est vraiment bien ici, c'est la dynamique tout en relief sur la batterie qui nous fait comprendre exactement ce que **Brochu** tente de communiquer. Ce convertisseur est en plein contrôle de la ligne rythmique grâce à toutes ces subtilités artistiques.

Toujours en restant en mode conversion *DSD*, je poursuis en écoutant un autre album qui, sur mon propre équipement, m'a déjà prouvé la qualité de son enregistrement et de sa réalisation générale. C'est le tout dernier de la superbe chanteuse **Cécile McLorin Salvant** intitulé *Dreams and Daggers*. Un *live* qui a été enregistré au **Village Vanguard** de New York en 2016. Tirée de la deuxième piste du second disque, la pièce *I Didn't Know What Time It Was* est une de mes préférées, car elle comporte de nombreux éléments évaluables. Ce qui est le plus évident, au début de la pièce, c'est le positionnement de la voix qui est encore plus en avant, dans le *mix*, que je l'aurais pensé. Est-ce l'intelligibilité qui vient de prendre du galon ? Cela est fort possible, car je peux maintenant presque disséquer les mots chantés et même si cette production a déjà la réputation d'être bâtie de cette façon, j'ai tout de même la nette impression d'être à un bien plus haut niveau en ce qui a trait à la résolution générale et surtout en ce



La nouvelle série Debut 2.0

Même les applaudissements semblent plus réels que jamais.

La série ELAC Debut 2.0 est disponible en huit modèles comprenant les systèmes Bookshelf, Center-Channel, Floorstanding, On-Wall et Dolby Atmos®. Ajoutez le subwoofer amplifié SUB3010 pour créer le système parfait à deux canaux ou ambiophonique.



Peu de haut-parleurs ont été acclamés par la critique comme la série Debut originale, offrant une qualité de construction et des performances jamais atteintes à un prix aussi abordable. Maintenant ELAC change encore le jeu avec la série Debut 2.0. Redessinés de fond en comble, ils semblent encore plus remarquables que les haut-parleurs qui ont révolutionnés le son haut de gamme abordable. Pourquoi? Parce que chez ELAC, tout ce que nous faisons est différent.

Découvrez l'expérience Life of Sound sur [ELAC.com](https://www.elac.com)

©2018 ELAC Americas Inc.

ELAC
Expect innovation.

qui a trait à la perception des dimensions sonores qui m'étonnent. J'en ai entendu des bons convertisseurs, mais à ce jour toujours loin de la performance de mon appareil personnel. En tous les cas, ce moteur *Crysopeia FDGA* parle par lui-même et injecte une grande dose de plaisir dans l'écoute de ce super album, écoute après écoute...

J'ai travaillé beaucoup avec **Audirvana** sur mon **Mac** en **USB** avec le **Pro iDSD**. Il y a, bien sûr, toutes les commodités du *streaming* sur ce convertisseur d'**iFi audio**, mais je dois admettre que si je peux éviter d'évaluer les attributs d'un convertisseur sur des fichiers dont je ne connais pas vraiment la qualité, je vais le faire à tous les coups. Même si, dans la vie de tous les jours, je me sers de plusieurs de ces services multimédias. Cela dit, je me lance donc sur mes fichiers **AIFF 16/44.1** de l'album *Red Moon* du **Moulin Reunion Quartet**. Pourquoi je spécifie le taux d'échantillonnage dès le départ ? C'est que je choisis maintenant de travailler le **Pro iDSD** en **PCM-Upsampling 16x**, ce qui entraîne le tout à une fréquence d'échantillonnage à 768 Khz construite de toutes pièces. D'entrée de jeu, je prends pleinement conscience de l'accélération musicale dans la composition des pièces de cet album. Les reprises et les envolées que les musiciens proposent, roulent à un train d'enfer ne démontrant jamais le moindre signe de retard en cours de route ou, devrais-je dire *en cours de course*, car avec ce savant aiguillage des différents tempos, j'ai plus l'impression d'être au volant d'une légère et nerveuse auto de *Formule 1* que d'une lourde locomotive.

En restituant le mode **Bit Perfect**, je constate rapidement qu'**iFi audio** a bien fait les choses avec ce suréchantillonnage **DSP**. Bien sûr que l'on gagne une dose d'information qui donne cette impression d'ouverture vers le haut, mais trop souvent, ce processus est fait d'une façon *quelconque* et rapidement, je me résigne et remets l'outil dans sa boîte en le désactivant. Sur la pièce *Taking Off*, j'apprécie particulièrement le son des cymbales, qui restent toujours à leur place, malgré une fenêtre qui vient de s'agrandir pour les aider à s'exposer. Un taux d'échantillonnage plus important devrait rendre l'instrument plus vivant en le ramenant vers ce qu'il a toujours été, rien de plus. Heureusement, le **Pro iDSD** ne colore, en aucun temps, l'enveloppe tonale des instruments et même si la contrebasse et les tambours offrent des tonalités plus lourdes, les instruments sont reproduits avec tout autant de réalisme que d'intégralité. C'est le contenu harmonique de ce qui se trouve aux étages supérieurs qui va réellement en bénéficier. Et Dieu sait qu'ils en bénéficient sur ce super convertisseur.

Pour terminer, je me fais une fois de plus plaisir en écoutant un petit classique de **Roger Waters** que tout audiophile a déjà écouté. Je parle, bien entendu, de **Amused to Death**, mais ici, il s'agit de la version *remastered* que je me suis procurée en version **DSD 64**. À ce point-ci, je ne devrais plus être surpris du rendu sonore de l'**iFi audio Pro iDSD**, mais les voix des choristes et surtout la qualité de restitution sur *What God Wants, Part 1* me scie les jambes. Il y a de ces fois où une expression directe est nécessaire. Tous les effets de phasage de cette production *référence*, sont projetés avec toute la précision spatiale requise avec, en plus, une balance des hautes aux basses exceptionnelle. Je ne peux concevoir comment je pourrais aller plus loin dans mon environnement d'écoute qu'avec un convertisseur de cette

envergure, utilisé comme préamplificateur en injection directe dans mes amplificateurs de puissance.

Conclusion

Je crois que vous l'aurez compris, j'ai adoré mon essai de l'**iFi Audio Pro iDSD**. Après avoir expérimenté les combinaisons comme jamais je ne l'avais fait sur un convertisseur audionumérique, je me dois de conclure que peu importe ce que l'on fait avec cet appareil, il offre toujours une zone de confort déconcertante et une qualité de musique à faire pâlir la concurrence.

Pour la musique dématérialisée en **PCM**, le suréchantillonnage est exécuté d'une main de maître et même si j'ai préféré l'écoute en préamplification transistors presque à tous les coups, le tube ajoute des artéfacts soniques qui peuvent donner l'impression de déstresser certains enregistrements plus analytiques, et bon nombre d'amateurs sauront apprécier cette approche. Les différentes courbes de filtration ajoutent à l'expérimentation et même si, comme mentionné au début de la période d'écoute, les changements sont parfois ultra subtils, il n'en reste pas moins que l'amateur saura toujours trouver la parfaite restitution de sa musique préférée.

L'écoute de mes **CD** en conversion **DSD 1024**, en mode préamplification transistors va demeurer dans mes souvenirs longtemps. Ces sessions d'écoute ont été, de loin, les démonstrations les plus marquantes que le **Pro iDSD** pouvait me soumettre. Et je peux vous dire que j'en ai profité à plein. Il n'y a pas une journée que la mécanique de ce lecteur n'a pas fonctionné. Je pense que cela est plutôt révélateur en soi.



RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Prix: 3 499 \$

Garantie: 1 an, pièces et main-d'œuvre

Distributeur: Motet Distribution, Tél.: 905.474.4331, www.motetdistribution.com; ifi-audio.com

Médiagraphie

JF Girard, *Clin d'œil*, disque compact, Disques Bros, 2013

Cécile McLorin Salvant, *Dreams and Daggers*, disque compact, Mack Avenue Records, 2017

Moulin Reunion Quartet, *Red Moon*, Aiff 16/44.1, Sunnyside Records, 2004

Rogers Waters, *Amused to Death*, DSD 64, Sony Legacy, 2015



MARTIN LOGAN



Élégant ... avec un côté musclé.

Présentation de la nouvelle génération de caissons de graves Dynamo^{MD}, de MartinLogan. Cinq modèles conçus pour offrir une expérience de basses profondément tactile. Ils sont issus d'une nouvelle technologie suivie d'une fabrication audacieuse les dotant de la puissance de transmettre un son authentique résultant en une réponse rapide, de la précision et un impact réaliste. La nouvelle application de contrôle pour téléphone intelligent et la correction de pièce ARC vous offre un contrôle ultime et des basses optimales quel que soit l'espace d'écoute. En ce qui a trait à la musique ou au cinéma, Dynamo rend la maison performante. Visitez martinlogan.com pour plus d'information et pour trouver un détaillant autorisé près de chez vous.

35
YEARS
1983 - 2018

- Cinq formats
- **NOUVEAU!** App de contrôle à l'aide d'un téléphone intelligent
- Anthem Room Correction (ARC^{MD}) pour PC, iOS et Android
- Conception flexible quant au front-firing ou down-firing
- Système sans fil optionnel



DISPONIBLE SUR
Google Play

Télécharger dans
l'App Store



Enceintes acoustiques actives Navis ARB51 d'Elac

L'équilibre tonal qui frappe par sa justesse

» Par **JEAN-DENIS DOYLE**

Le fabricant allemand **Elac** nous présente la série d'enceintes acoustiques actives *Navis*. Le modèle *ARB51*, sujet de ce banc d'essai, est le premier de la série à voir le jour. Ces petites enceintes sont le résultat des travaux en recherche et développement effectués par le concepteur **Andrew Jones**. Essentiellement, il s'agit d'enceintes acoustiques munies de filtres électroniques et de toute l'amplification nécessaire au bon fonctionnement des haut-parleurs. Découvrons ensemble les **Elac Navis ARB51**, des enceintes actives, dont la conception innovatrice et très actuelle pourrait bien causer une petite révolution dans le monde des enceintes acoustiques.

L'idée de concevoir une enceinte active n'est pas vraiment nouvelle. En fait, la grande majorité des moniteurs de studio sont actifs. Si les professionnels de l'enregistrement ont adopté la formule depuis longtemps, ce ne fut certainement pas le cas des audiophiles. En effet, pour plusieurs raisons, les enceintes actives n'ont jamais réussi à percer le marché de la haute-fidélité résidentielle. Les haut-parleurs actifs professionnels sont, avant toute chose, conçus pour travailler et ils offrent une sonorité plutôt analytique. Ce sont des outils qui servent à mettre en lumière les défauts des enregistrements, plutôt que de rendre une tonalité plaisante, propice à l'écoute de la musique. Leur connectivité est souvent limitée à une prise au format *XLR* ou *TRS* au standard 4 V et s'intègre mal avec les appareils audio haute-fidélité. De plus, l'esthétique, quant à l'aspect professionnel de ces enceintes acoustiques, n'est pas toujours la bienvenue dans un salon. Tout ceci est sur le point de changer, grâce à l'arrivée de la série *NAVIS* d'**Elac**. Voici enfin, de belles enceintes acoustiques actives conçues pour les audiophiles. Elles sont faciles à intégrer dans une chaîne haute-fidélité et la tonalité a été mise au point pour l'écoute musicale. Ces enceintes arrivent juste au bon moment dans un marché audio où la demande d'installations simplifiées et plus petites augmente.

Présentation technique

Les **Elac Navis ARB51** sont de petites enceintes actives, en forme de trapèze, dotées d'un événement, dont la sortie est située à l'arrière. Ce sont des enceintes à trois voies. Le dessous de l'enceinte est complètement recouvert d'une couche de caoutchouc antidérapant. Ceci procure un excellent couplage avec les supports, en plus de bloquer le passage des vibrations. Comme c'est souvent le cas avec les bonnes idées, on se demande pourquoi personne n'y avait pensé auparavant. Elles sont équipées d'un haut-parleur de basse en aluminium, de 15 cm, d'un haut-parleur de médium en aluminium de 10 cm et d'un dôme en tissu, de 25 mm, prenant en charge les fréquences aiguës. Le dôme est situé au centre du haut-parleur de médium.

Les *Navis ARB51* sont munies de trois amplificateurs, qui alimentent chacun des trois transducteurs. Le premier fournit une puissance de 30 W en classe *A/B* et sert à alimenter le haut-parleur d'aigu. Un deuxième amplificateur de 70 W alimente le haut-parleur de médium et utilise la technologie *BASH*. Le troisième amplificateur est le plus puissant. Il génère une puissance de 150 W et est destiné à alimenter le haut-parleur de basses. Il utilise, lui aussi, la technologie *BASH*. Cette technique d'amplification est assez unique, puisqu'elle combine les avantages des amplificateurs en classe *D* et en classe *A/B*. Sans entrer dans un interminable descriptif technique, on peut expliquer le fonctionnement d'un amplificateur *BASH* de la manière suivante: la musique est accentuée par un amplificateur classique en classe *A/B* de façon complètement analogique. Par contre, l'alimentation de l'amplificateur est fournie par un étage en classe *D* (*Switching Amp*). Grâce à l'efficacité de la classe *D*, on gagne ainsi en efficacité et en puissance, tout en réduisant au minimum la chaleur produite par l'amplificateur. Cette technologie donne d'excellents résultats, comme on le verra plus tard au moment de l'écoute.

Le filtre qui divise les fréquences de cette enceinte est équipé de plusieurs réglages intéressants. Si on le désire, on peut ajuster le niveau de chacun des haut-parleurs dans une plage de plus ou moins un décibel. Même si ce n'est pas énorme comme ajustement, cela s'avère souvent juste ce qu'il faut. Supposons que vous placiez une enceinte à proximité d'une fenêtre et l'autre près d'un coin, ainsi afin d'obtenir un meilleur équilibre, il vous suffira de baisser le niveau des fréquences basses de l'enceinte

située près du coin. Puis on réglera le niveau des fréquences moyennes et aigues de l'enceinte qui se trouve à proximité de la fenêtre. Vous obtiendrez alors deux canaux mieux équilibrés. La fréquence basse, à partir de laquelle l'enceinte commence à fonctionner, est également ajustable, ce qui facilitera grandement l'intégration à un caisson de graves.

Il est possible de sélectionner une coupure à 80hz, à 60hz, ou encore l'absence de coupure. C'est d'ailleurs de cette façon que j'ai utilisé ces haut-parleurs pour l'écoute. Finalement, le niveau d'entrée de l'enceinte est lui aussi réglable. Deux niveaux d'entrée s'offrent au choix de l'utilisateur, ce qui permettra de bien marier ces enceintes avec n'importe quelle source.

Comme vous pouvez le constater, une enceinte à technologie active offre un niveau de flexibilité supérieur de ses ajustements, ce à quoi une enceinte passive classique ne peut que rêver. Mais il y a tellement plus. Le concepteur peut se permettre d'affiner la réponse de chaque amplificateur en fonction de chaque haut-parleur. Il obtient ainsi une bien meilleure réponse en matière de fréquences et un minimum d'erreurs de phase. Comme le circuit qui divise les fréquences se trouve devant les amplificateurs, ces derniers sont ainsi branchés directement à chacun des haut-parleurs. Cela augmente considérablement le contrôle que les amplificateurs exercent sur les haut-parleurs. Résultat? Plus de puissance, moins de distorsion et



zéro risque de griller accidentellement un haut-parleur.

Connectivité

Puisque les amplificateurs sont à même les enceintes, tout ce dont vous aurez besoin est un excellent préamplificateur. Mieux, si vous ne prévoyez pas utiliser de source analogique comme une platine vinyle, un lecteur réseau muni d'un contrôle de volume, tel le **Cambridge Audio CXN**, suffira. Il y a trois façons d'acheminer la musique vers ces

petites enceintes. D'abord, il y a deux liaisons analogiques par câble, passant par des prises *XLR* ou *RCA*. La troisième façon se fera sans fil à partir d'un transmetteur qui adhère au protocole *AIRX2*. **Elac** offre déjà quelques modèles de serveurs et un transmetteur compatible nommé *AIRX BASE*. Ce type de branchement sans fil demeurera une commodité plus qu'une connexion

DU NOUVEAU CHEZ SOLEN!

MAINTENANT REVENDEUR

OFFICIEL 



SALLE D'ÉCOUTE ACOUSTIQUEMENT TRAITÉE

*SERVICES DE CONCEPTION, MISE À JOUR,
RÉPARATION ET AMÉLIORATION D'ENCEINTES ACOUSTIQUES*

COMPOSANTES ET ACCESSOIRES MULTIMARQUES DONT:
DAYTON AUDIO - DYNAUDIO - FOSTEX - MINIDSP - MOREL
PEERLESS - SB ACOUSTICS - SCAN-SPEAK - SEAS - SONOS
ET PLUS...

 3940 Sir Willifried Laurier, Saint-Hubert, QC, J3Y 6T1

 (450) 656-2759

 (450) 443-4949

www.solen.ca - solen@solen.ca

« Tiré de l'album *Ma Fleur*, du groupe **The Cinematic Orchestra**, la pièce *Music Box* nous est offerte par les Navis ARB51 avec beaucoup de raffinement et une infinie délicatesse. Cela nous laisse deviner tout le potentiel de cette petite paire d'enceintes **Elac**. Plus loin dans l'album, les lignes de basses sont retransmises avec solidité et aplomb. Ça creuse bien dans la basse et l'enceinte n'essaie pas d'en faire trop. Le petit woofer est tenu d'une main de fer par son amplificateur BASH. Il est capable de produire de belles basses et de s'arrêter dès qu'il n'y en a pas. Les fréquences médium et aigües ont, elles aussi, été parfaitement dosées. »



véritablement haute-fidélité. Par contre, je vois très bien son utilité lorsque l'on désire utiliser ses enceintes à l'extérieur, comme à l'occasion d'une fête. Par contre, connexion sans fil ou pas, il ne faudra pas perdre de vue que les enceintes devront absolument être branchées à une prise de courant pour les utiliser.

On active la musique!

Dès les premières minutes d'écoute, c'est l'équilibre tonal qui frappe par sa justesse. Parfaitement balancés, les timbres des instruments et des voix nous annoncent, tout de suite, qu'on est en présence d'une paire d'enceintes haut de gamme. Tiré de l'album *Ma Fleur*, du groupe **The Cinematic Orchestra**, la pièce *Music Box* nous est offerte par les Navis ARB51 avec beaucoup de raffinement et une infinie délicatesse. Cela nous laisse deviner tout le potentiel de cette petite paire d'enceintes **Elac**. Plus loin dans l'album, les lignes de basses sont retransmises avec solidité et aplomb. Ça creuse bien dans la basse et l'enceinte n'essaie pas d'en faire trop. Le petit woofer est tenu d'une main de fer par son amplificateur BASH. Il est capable de produire de belles basses et de s'arrêter dès qu'il n'y en a pas. Les fréquences médium et aigües ont, elles aussi, été parfaitement dosées. En aucun moment, je n'ai ressenti le besoin d'utiliser les contrôles de tonalités disponibles qui se trouvent à l'arrière de l'enceinte.

Le concepteur des **Elac Navis ARB51**, **Andrew Jones**, n'en est pas à sa première paire d'enceintes acoustiques, et cela s'entend.

Avec l'album *Starfire*, du groupe **Jaga Jazzist**, j'ai décidé d'explorer les capacités dynamiques des *Navis ARB51*. Une chance que mes voisins étaient sortis! La pièce *Big City Music* renferme une multitude d'informations d'une intensité qui peut faire souffrir n'importe quelle paire d'enceintes jusqu'à sa mort. Ici, nos *Navis ARB51* ont digéré le test comme si de rien n'était. Fallait y être pour entendre le *slam* de basses qui sortait de ces petites enceintes. À un moment, je me suis un peu inquiété pour leur intégrité. Aucun problème, il s'agit d'une enceinte active et elle est conçue pour supporter la puissance de ses propres amplis. Le plus beau de l'affaire, c'est que tous les instruments sont restés bien à leur place, malgré le capharnaüm musical dont est capable cette pièce de musique. Dans un registre un peu plus tranquille, les **Elac Navis ARB51** ont raffolé de l'album de **Steve Tibbets**, *Life Of*, un disque à l'ambiance plutôt atmosphérique et dont la spatialisation est vraiment tridimensionnelle. Souvent, les enceintes actives ont une façon différente de présenter l'effet stéréophonique. Celles-ci ne font pas exception, en plaçant les instruments du groupe de **Steve Tibbets** en avant, sur les côtés et même derrière les enceintes. Ce qui est différent, lorsque l'on utilise des enceintes actives, c'est l'absence d'erreur de phase. On

ne sait trop pourquoi, mais on a l'impression que tout tombe à sa place, comme par magie. D'ailleurs, dès que l'on change de disque, on a droit à une présentation de l'image stéréophonique complètement différente.

Tant qu'à changer de disque, allons-y pour un album enregistré en mono, celui de **Julie London**, *Julie Is Her Name*. Sur la chanson *Cry Me a River*, la voix de la chanteuse est tout simplement saisissante de présence au beau milieu de ma salle d'écoute. Les **Elac Navis ARB51** rendent parfaitement justice à cette prise de son des années 1950, réalisée avec des microphones à tubes **Telefunken**. Pas moins de six décennies séparent l'enregistrement de ce disque et la conception de ces enceintes. Pourtant, ça fonctionne à merveille. Tout le disque s'écoute avec une facilité déconcertante. Nous avons droit à une illusion de profondeur et de séparation qui n'est pas censée y être. On écoute du mono ! L'une des plus belles qualités de ces petites enceintes, c'est de faire sortir le meilleur des enregistrements, peu importe l'année ou l'époque.

Puisque nous sommes dans l'intemporel, j'ai choisi, pour terminer ce banc d'essai, l'album *Thriller* de **Michael Jackson**. Ce disque, dont la prise de son est exceptionnelle, n'en finit plus de révéler ses secrets au fur et à mesure que la qualité d'une chaîne audio augmente. Moi qui croyais avoir tout entendu de

l'album *Thriller*. Voilà que les petites **Elac** lui ajoutent une couche de détails insoupçonnés. Avec la pièce *Human Nature*, enregistrée de façon volontairement lumineuse, la musique et la mélodie coulent de manière harmonieuse sans jamais devenir trop brillantes. Les sons de synthétiseur, de marimba et la voix de **Jackson** s'intègrent parfaitement. Les voix qui l'accompagnent ressortent avec douceur et sont soutenues par une belle ligne de basses qui appuient la chanson et lui donnent une assise solide. L'écoute de cet album est souvent un test difficile. En effet, si un produit audio vous laisse de glace à l'écoute de *Thriller*, c'est que quelque chose ne marche pas sur le plan du plaisir même. Les **Elac Navis ARB51** se sont amusées ferme et m'ont transmis tout le *fun* qu'on peut avoir à écouter ce disque.

Des enceintes vraiment uniques

Les **Elac Navis ARB51** inaugurent le début d'une nouvelle catégorie d'enceintes: des enceintes actives pour la maison en

haute-fidélité. Je vois déjà très bien le contexte dans lequel elles pourraient évoluer. Par exemple, imaginons une chaîne audio composée d'une **Rega Planar 6**, d'un préamplificateur **VTL 2.5** et des *Navis ARB51*. Une chaîne simple, qui prendra peu d'espace et qui sonnera plus grande que nature. D'ailleurs, grâce à leur fine résolution, ces petites enceintes sont merveilleuses pour écouter des disques vinyles. Bien sûr qu'il y aura plusieurs autres combinaisons d'équipement possibles, par exemple cette idée d'utiliser un lecteur de réseau muni d'un contrôle de volume. Je me suis amusé à brancher mon **Cambridge Audio CXN** directement avec les **Elac Navis ARB51**. Pour le prix de l'ensemble, voilà un système ultra simple dont le rapport qualité-prix est incroyable. Enfin! Des enceintes actives *pur plaisir* pour chez vous. À vous d'en profiter.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Prix: 2 999 \$

Garantie: 3 ans sur les enceintes et 1 an sur les composants électronique, pièces et main-d'œuvre

Distributeur: Trends Electronics International Inc., T.: 1.877.946.9255, www.trendsinc.com; www.elac.com

Médiagraphie

The Cinematic Orchestra, *Ma Fleur*, Domino USA, DNO, 151

Jaga Jazzist, *Starfire*, Ninja Tune, ZENCD223

Steve Tibbets, *Life Of*, ECM Records, 672 3545

Julie London, *Julie Is Her Name*, Liberty, LRP, 3006

Michael Jackson, *Thriller*, Epic, 2-504422

LUXMAN

AMPLIFICATEUR INTÉGRÉ L-507uX
Un son envoûtant par sa finesse et sa musicalité!

Filtronique • Filtronique.com
On line

WWW.FILTRONIQUE.COM • 9343 RUE LAJEUNESSE, MONTRÉAL, QC. TÉL.: 514.389.1377 SAUVÉ

Enceintes acoustiques Studio II de Gershman Acoustics

Une grande petite enceinte

» Par MICHEL DALLAIRE



Gershman Acoustics est un fabricant canadien d'enceintes acoustiques dont la réputation dépasse largement les frontières. L'entreprise est dirigée depuis 1993 par **Eli Gershman** et sa conjointe **Ofra**. Les opérations de conception et

de fabrication sont effectuées entièrement aux installations de **Gershman Acoustics** basées à Thornhill en Ontario. Le site Internet du fabricant contient des images qui nous laissent supposer que ces installations sont importantes et équipées des

dernières technologies en matière de production dans le domaine des enceintes acoustiques. J'ai pu manipuler brièvement de certains de leurs produits dans divers salons audio, mais c'est la première fois que j'ai l'occasion de tester une paire d'enceintes **Gershman Acoustics** chez moi. Le modèle *Studio II* qui m'est proposé pour ce banc d'essai représente l'entrée de gamme de la marque, mais ne vous fiez pas à ce titre pour vous faire une idée de ses performances. Voyons donc ensemble ce qu'il en est.

Pourquoi l'appellation *Studio II* ?

L'enceinte *Studio* est un modèle de type étagère qui est apparue sur le marché vers 2016. À cette époque, elle était de forme rectangulaire, mais la nouvelle version est équipée d'un boîtier dont les parois de côté sont arrondies vers l'arrière. En plus d'améliorer son esthétique et d'adoucir son *look*, cette caractéristique permet également de s'affranchir de certaines ondes stationnaires qui peuvent se former à l'intérieur d'un volume cubique aux parois parfaitement parallèles. L'appellation *Studio* vient probablement du fait que cette enceinte a été conçue, au départ, comme un moniteur

« Cet enregistrement du **Minnesota Orchestra**, dirigé par le chef **Eiji Oue**, est une de mes pièces préférées pour tester la capacité d'une enceinte à bien reproduire l'ampleur d'un orchestre symphonique. La façade relativement étroite de la *Studio II* permet une dispersion large de l'image stéréophonique tout en étant assez précise pour évoquer la masse orchestrale que j'ai devant moi. La réverbération naturelle du lieu de la captation est bien reproduite alors que les coups sur le gros tambour qui se trouve en arrière-plan me proviennent avec un impact saisissant pour une enceinte de cette taille. »

qui pourrait être utilisé autant dans le domaine professionnel des studios d'enregistrement que dans un environnement résidentiel.

La nouvelle *Studio II* applique le principe de la suspension acoustique mise au point vers 1954 par **Edgar Villchur**, le fondateur de l'entreprise **AR (Acoustic Research)**. Cette technologie a révolutionné le monde de la haute-fidélité en permettant d'obtenir des basses fréquences satisfaisantes dans une enceinte de format réduit à une époque où les modèles disponibles étaient particulièrement volumineux. Pour ce faire, il s'agissait d'utiliser le volume d'air contenu à l'intérieur d'une enceinte close et de le



Série K3

Excellent design, première qualité et valeur exceptionnelle.

Disponible chez nos marchands autorisés.

Voyez-les tous à: Roksan.co.uk.



Studio

Performance audio exceptionnelle et étonnante d'un haut-parleur au design compact.

“...C'est clair que les **Studio** frappent bien plus fort que leur catégorie de poids...”

- Alan Sircom, Hi-Fi +, Aug. 2018



Monitoraudio.com

faire agir comme un élastique sur la membrane du haut-parleur. Cet effet pneumatique permet de mieux contrôler les mouvements du haut-parleur tout en ramenant rapidement son cône à sa position initiale. En revanche on dispose d'une efficacité globalement réduite, ce qui nécessite un cône à suspension souple et à grande excursion pour obtenir la même pression sonore que dans les autres types d'enceintes comme, par exemple, celles à évent accordé (*bass reflex*) ou à pavillon recourbé.

La Studio II en quelques chiffres

L'enceinte *Studio II* est un modèle à deux voies comprenant un *tweeter* à dôme souple en tissus traité de 25 mm qui est refroidi au ferrofluide. Son transducteur médium/basses de 185 mm est constitué d'un cône très rigide en aluminium. Ce dernier est terminé par une suspension souple en forme de demi-rouleau et à long débattement. Le site Internet du fabricant rapporte que le moteur de ce *woofer* est composé d'un aimant puissant et d'une bobine à quatre couches d'enroulement pouvant accepter de fortes puissances. Comme sa charge est à volume clos, donc sans évent accordé, les dimensions de la *Studio II* sont relativement importantes afin d'accommoder ce puissant transducteur. Même si on la considère comme une enceinte de type étagère, je crois qu'il est préférable d'installer la *Studio II* sur un bon support afin de l'éloigner le plus possible des murs de côté. Le fini du modèle que l'on m'a proposé est une superbe laque noire de type *grand piano* de concert. Les borniers arrière sont d'une très bonne qualité du genre **WBT**, montés sur une épaisse lame métallique au placage nickel. Une grille de protection à fixation magnétique est incluse dans l'emballage, mais selon moi, cette enceinte racée gagne à être vue et utilisée sans sa grille.

Les spécifications du fabricant indiquent une courbe de réponse de 25 Hz à 20 kHz, ce qui est impressionnant pour un volume dont les dimensions externes sont de seulement 27 cm de largeur par 35,5 cm de profondeur pour une hauteur de 43,5 cm. La *Studio II* a une sensibilité moyenne de 88 dB pour une impédance nominale de 6 ohms. La puissance admissible est de 40 à 200 watts par canal, mais selon mon expérience, son principe de suspension acoustique nécessitera sûrement quelques dizaines de watts de plus que la valeur minimale spécifiée pour l'exploiter pleinement.

Les conditions d'utilisation

La paire d'enceintes *Studio II* a été installée sur de solides supports métalliques dont les montants carrés ont été remplis de sable. La distance des murs de côté était de plus d'un mètre alors que la distance du mur arrière était d'environ 30 cm. La *Studio II* a été branchée à mon amplificateur intégré dont les 150 watts par canal ont été bénéfiques pour l'amener à chanter à sa pleine capacité. La source utilisée est, comme à mon habitude, mon serveur musical relié en *USB* à la section numérique de mon amplificateur intégré. Mon lecteur *CD* a aussi été mis à contribution, mais la majeure partie de mes écoutes s'est effectuée avec mon serveur musical à cause de son côté pratique dans la sélection des pièces.



Un studio dans mon salon!

J'ai débuté mes écoutes avec la charmante et talentueuse **Dominique Fils-Aimé**, née à Montréal, mais dont les parents sont d'origine haïtienne. Dans son excellent album *Nameless*, elle interprète ses propres chansons et quelques standards de **Nina Simone** et **Billie Holiday** qui l'ont influencée dans sa musique. La paire de *Studio II* que l'on m'a prêtée était déjà rodée, et dès les premières minutes d'écoute, je note une sonorité ample qui débordait largement le cadre des enceintes. La voix suave de **Domi**, comme on la surnomme, est reproduite de façon sensuelle, avec une présence incroyable. Il faut dire que la réalisation de l'album *Nameless* est particulièrement bien soignée. Le *tweeter* à dôme souple de la *Studio II* me procure des hautes fréquences détaillées, sans aucune dureté. Cette douceur se poursuit dans le médium qui est fluide et parfaitement intégré au haut du spectre. Il assure une belle présence des instruments avec des timbres réalistes, mais sans qu'ils soient trop projetés vers l'avant. Je crois que la qualité du médium est en partie due au cache-noyau du *woofer*, d'un diamètre respectable de 70 mm. La forme du dôme, assez protubérant, agit un peu à la manière d'un transducteur dédié spécifiquement aux fréquences moyennes. Les

basses fréquences de la *Studio II* sont profondes et contrôlées de manière souveraine. Conséquemment, le jeu du contrebassiste est puissant et je discerne parfaitement la nature boisée de son instrument ainsi que de sa caisse de résonance. Du côté de la batterie, la frappe sur la peau des tambours est franche.

Je poursuis avec l'album *Nordub* qui est une collaboration entre les spécialistes du *Reggae* **Sly & Robbie** et le trompettiste norvégien **Nils Petter Molvaer**. Cet album fusion entre le dub et le jazz électronique est un de mes outils indispensables pour tester la puissance et le contrôle d'une enceinte dans les basses fréquences. Comme mentionné précédemment, le *woofer* / médium de la *Studio II* est équipé d'un cône d'aluminium très rigide. Sa suspension à long débattement et sa charge en volume clos me donnent l'impression d'un taux de distorsion très bas. Même si je dois augmenter un peu plus le volume pour obtenir le niveau d'écoute habituel, les mouvements de la membrane sont tellement bien contrôlés que j'en suis à penser que l'enceinte peut encaisser des puissances considérables sans sourciller. J'ai donc pu savourer cet opus à un niveau presque indécent sans éprouver le besoin de baisser le volume comme c'est souvent le cas avec d'autres enceintes. La batterie de **Sly Dunbar** et la basse de **Robbie Shakespeare** ont été reproduites dans toute leur exubérance jamaïcaine sans pour autant nécessiter l'utilisation d'un caisson de grave pour assouvir mes besoins d'audiophile. Le jeu du trompettiste **Nils Petter Molvaer** est parfaitement reconnaissable avec tous ses traitements électroniques et ses échos aux effets aériens.

J'ai écouté plusieurs œuvres du répertoire classique, mais je termine avec la pièce *Fanfare for the Common Man* sur étiquette **Reference Recordings**. Cet enregistrement du **Minnesota Orchestra**, dirigé par le chef **Eiji Oue**, est une de mes pièces préférées pour tester la capacité d'une enceinte à bien reproduire l'ampleur d'un orchestre symphonique. La façade relativement étroite de la *Studio II* permet une dispersion large de l'image stéréophonique tout en étant assez précise pour évoquer la masse orchestrale que j'ai devant moi. La réverbération naturelle du lieu de la captation est bien reproduite alors que les coups sur le gros tambour qui se trouve en arrière-plan me proviennent avec un impact saisissant pour une enceinte de cette taille. Quant à cet instrument de percussion, le délai entre le moment de la frappe sur la peau et le moment où la note s'éteint est bien respecté. La dynamique est donc d'un très bon niveau et elle permet justement aux cuivres de s'exprimer de façon majestueuse autant dans les passages doux que dans les crescendos grandioses. Décidément l'enceinte *Studio II* n'est vraiment pas sélective quant au choix ou au type de musique, et elle s'accommodera de toutes les situations que vous lui ferez subir en haute-fidélité.

Conclusion

Vous l'aurez compris, j'ai passé de très beaux moments avec l'enceinte *Studio II* du fabricant canadien **Gershman Acoustics**. Elle est de format relativement petit, mais ne vous fiez pas à cette caractéristique, car elle se comporte comme une grande, et ce, sans aucune frustration dans les basses fréquences. Sa charge acoustique close et sans évent accordé facilite son emplacement

dans une pièce d'écoute, mais elle performera toutefois mieux installée sur un bon support et éloignée des murs de côté. La sonorité produite est plutôt ronde et chaleureuse, ce qui, à mon avis, est préférable à une hyper définition qui tend vers la sécheresse et qui hypothéquerait tout confort d'écoute. Cependant, cette douceur n'affecte pas son niveau de transparence qui est au-dessus de la moyenne et qui permet de conserver une bonne musicalité en tout temps et pour tout type de musique. Il ne faut surtout pas lésiner sur la qualité de l'amplification à lui accorder, car elle nécessite des watts pour bien s'exprimer. Son contrôle dans les basses fréquences et sa capacité à encaisser de la puissance sans sourciller combleront enfin vos désirs en termes de niveaux d'écoute, n'en déplaise à vos voisins. L'enceinte *Studio II* représente, selon moi, une option très compétitive dans sa gamme de prix si vous cherchez une enceinte de type étagère plutôt qu'une enceinte autoportante. Alors que la valeur du dollar canadien est relativement basse, pourquoi acheter à l'étranger quand il nous est possible d'encourager nos fabricants locaux ?



RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Prix: 3 699 \$

Garantie: 5 ans, pièces et main-d'œuvre

Fabricant: Gershman Acoustics, Tél.: 416.561.2399,
www.gershmanacoustics.com

Médiagraphie

Copland, *Fanfare for the Common Man*,
Reference Recordings, RR-93-CD

Dominique Fils-Aimé, *Nameless*, Ensoul Records

Gogo Penguin, *A Humdrum Star*, Blue Note, 6716431

Lo Moon, *LM1*, Columbia, 88985497462

Sly & Robbie / Nils Petter Molvaer, *Nordub*, Okeh /
Sony, 889856406342

Enceintes acoustiques 100B de la série Premier de Paradigm

Une clarté et une précision sans faille

» Par FRANÇOIS LEMIEUX

Si on demandait aux lecteurs du magazine de nommer trois manufacturiers d'enceintes canadiens, le nom de **Paradigm** ferait très certainement partie du groupe. Fier de ses nombreuses années de succès, ce fabricant est loin de s'asseoir sur ses lauriers et renouvelle régulièrement son catalogue de produits. Et c'est exactement le cas avec la nouvelle série d'enceintes *Premier*, conçue et fabriquée au Canada, et comportant six modèles afin de combler un large éventail de besoins, d'utilisations et de configurations. C'est donc au cadet de la famille, la 100B, que revient le rôle d'introduire cette toute récente série.

Crafted in Canada...

C'est d'abord ce sceau qui est mis de l'avant dans la littérature de **Paradigm** et on sent vraiment la fierté de ce manufacturier envers la série *Premier*. Dessinée, conçue et fabriquée dans l'usine à la fine pointe de la technologie, d'une superficie de 225 000 pi² de **Paradigm**, elle comporte trois duos d'enceintes soit deux de type autoportant (700F/800F), deux enceintes centrales (500C/600C) et enfin deux moniteurs, les 200B et 100B, objet de la présente évaluation.

La 100B se présente donc sous la forme d'une petite enceinte compacte et lourde dont le cabinet est très bien amorti surtout sur le dessus et le dessous. Dotée de la charge à évent accordé, situé sur la face arrière, la 100B laisse la reproduction des fréquences de moins de 2 kHz à un transducteur de 140 mm composé d'une membrane infusée de polypropylène et soutenue par une suspension ART (**Active Ridge Technology**) au pourtour rainuré augmentant la linéarité de l'excursion de la membrane tout en réduisant la distorsion. Une lentille de mise en phase fixe

dérivée directement de la série haut de gamme *Persona*, mais ici, fabriquée de matière plastique, recouvre le *woofer* tout en le protégeant des petits doigts trop curieux.

Les hautes fréquences sont aiguillées vers un transducteur de 25 mm à dôme en aluminium pur aussi doté d'une lentille de mise en phase perforée (PPA). Selon **Paradigm**, ce modèle de lentille agirait comme un filtre en ne laissant passer que les signaux des différentes fréquences en phase. La face avant est recouverte d'une plaque en matière plastique satiné dissimulant toutes les fixations des transducteurs et pouvant retenir les grilles de manière magnétique. Une paire de bornes de raccords de très belle facture complète le tableau de cette enceinte au look élégant, disponible en noir satiné, blanc laqué ou grain de bois *espresso*.

Passons maintenant au salon...

Après avoir subi une période de rodage intensive d'environ une quarantaine d'heures, les 100B ont été positionnées à 2 m l'une de l'autre, surélevées de 65 cm par des supports. Quelques mesures acoustiques à l'aide du logiciel gratuit *REW* ont d'abord confirmé les spécifications sur papier indiquées par **Paradigm** (réponse en fréquence et sensibilité), chose plutôt rare, en fait. Notons que les deux enceintes livrées offrent une réponse en fréquence pratiquement identique, ce qui démontre tout le sérieux des ingénieurs de **Paradigm** en ce qui a trait à leur conception. Toutes les pièces musicales écoutées lors de cette évaluation ont été lues par le logiciel *JRiver* à l'aide d'un CDA externe relié à mon PC en USB.

Malgré leur petite taille, les 100B parviennent à livrer un fac-similé d'orchestre très vraisemblable jumelé à une belle et tangible profondeur de scène. Sur la pièce *The Klingon Battle* (format MP3, 245 kbps) les **Paradigm** réussissent à me faire croire qu'un grand orchestre occupe l'espace avant de mon salon. Même les formidables timbales, qui font souvent partie des captations de **Telarc**, résonnent avec un impact substantiel et

ferme, chose surprenante lorsque l'on tient compte des limites des *B100* aux extrêmes basses fréquences. La prestation qu'offrent les **Paradigm** est d'une clarté et d'une précision sans faille.

Sur la pièce *The Nearness Of You* de **Derek Jones** (format *DSD 256*), le piano flotte littéralement au-dessus des enceintes et la contrebasse s'entend très bien avec des harmoniques des plus naturelles bien qu'il soit évident que la première octave de l'instrument ne soit pas perceptible. La voix de la chanteuse est bien claire et occupe un espace extrêmement bien découpé au centre de la scène et légèrement en avant-plan comme si elle se trouvait dans la pièce. La reproduction des hautes fréquences par le *tweeter* des *100B* est très douce et la voix féminine ne souffre d'aucune bavure.

Les petites **Paradigm** produisent une image presque holographique, comme c'est souvent le cas avec de petits moniteurs, mais sans imposer une signature congestionnée. Sur la pièce de jazz *52nd Street* de **Bob**



Mintzer (format *FLAC 44,1 kHz/16 bits*), la présence de la trompette sur la gauche est criante de vérité, très articulée et sculptée au ciseau comme si elle était réellement dans la pièce.

Les *100B* savent préserver de façon admirable les dimensions acoustiques captées dans l'enregistrement, et ce, sans en homogénéiser la reproduction. Sur la pièce *Airplane* de **Melissa Menago** (format *FLAC*

Des centaines **d'idées-cadeaux**
EN BOUTIQUE ET EN LIGNE



Trouvez le cadeau parfait : **MAGASINAUDIOLIGHT.COM**



LE MAGASIN
AUDIOLIGHT

355 rue Marie-de-l'Incarnation, Québec. 418-687-9252

96 kHz/24 bit), la voix me parvient de plus loin de la scène tout en étant accompagnée de superbes réverbérations naturelles. Un véritable délice pour les oreilles. Toutes les percussions sont recrées avec une dynamique élevée et une brillance sans excès comme me le démontre l'écoute de l'ouverture *Sussex* de **Arnold** (format *FLAC* 176,4 kHz/24 bit). Il ne manque que la première octave de l'orchestre, un trait de caractère légèrement mis en évidence, ici, par une

«Elles continuent à exceller avec des ensembles de bonne dimension comme elles le prouvent lors de l'écoute de *You're Driving Me Crazy* de l'ensemble **Donalson-Moten** (format *FLAC* 176,4 kHz/24 bit), du big band à son meilleur. Une dynamique pleine gamme et une intégration presque parfaite des transducteurs contribuent à me faire taper du pied vigoureusement tout en me rappelant mes lointaines années de joueur de batterie. Un positionnement plus rapproché des murs arrière pourrait sans doute réchauffer la prestation des 100B, ce que ma pièce ne me permet pas dans son état actuel avec un minimum de dégagement arrière de 40 cm.»

énergie du *tweeter* un peu *hot*. Il est clair que les 100B ne peuvent que profiter d'une amplification de qualité et dotée d'une bonne réserve, et elles encaissent sans rouspéter les élans de mon viril amplificateur externe. Les jumeler à des électroniques *bas de gamme* pourrait donner un mélange un peu plus agressif.

Contrairement à plusieurs autres petites enceintes, les **Paradigm** n'édulcorent pas la musique qui les traverse. L'une de mes pièces préférées, *Bird on a Wire* de **Jennifer Warnes** (format *FLAC* 44,1 kHz/16 bit), présente des moyennes-basses très nettes et contrôlées qui tiennent admirablement bien le rythme sans signe de traînage des lignes de basses. **Paradigm** a fait le bon choix en évitant de doter les 100B d'un pouvoir d'exagération des basses autour de 100 Hz afin de les faire



paraître plus grosses qu'elles ne le sont vraiment. Leur sonorité est orientée plutôt vers la définition que vers la chaleur, tout en possédant un léger surplus d'énergie dans le haut-médium.

Les *100B* raffolent des prises de son plus intimistes où instruments acoustiques et voix féminines se côtoient dans un environnement naturel. Sur la pièce de **Marta Gomez**: *Cielito Lindo* (format *FLAC* 96 kHz/24 bit), la voix suave de la chanteuse et une guitare bien tangible se combinent pour nous bercer doucement sur des rythmes latins. On en redemande!

Même beau résultat avec *Everybody Loves Somebody* de la talentueuse **Holly Cole** tiré d'un fichier en format *DSD* 256. Ça devient alors plus difficile de se concentrer sur la prise de notes d'écoute. Un seul petit bémol, soit une tendance dans le haut-médium à *durcir* un peu, à haut volume. Les *100B* ne sont pas destinées, en fait, à l'écoute de musique techno ou à alimenter un *party* dans une grande pièce comme pourrait le faire leurs grandes sœurs.

Par contre, elles continuent à exceller avec des ensembles de bonne dimension comme elles le prouvent lors de l'écoute de *You're Driving Me Crazy* de l'ensemble **Donalson-Moten** (format *FLAC* 176,4 kHz/24 bit), du *big band* à son meilleur. Une dynamique pleine gamme et une intégration presque parfaite des transducteurs contribuent à me faire taper du pied vigoureusement tout en me rappelant mes lointaines années de joueur de batterie. Un positionnement plus rapproché des murs arrière pourrait sans doute *réchauffer* la prestation des *100B*, ce que ma pièce ne me permet pas dans son état actuel avec un minimum de dégagement arrière de 40 cm.

C'est à l'énergique **Jamey Haddad** et à sa pièce *Stank* (format *FLAC* 192 kHz/24 bit) qu'est revenu l'honneur de clôturer cette session d'écoute des plus agréables en remplissant ma pièce de percussions. J'ai même dû me lever pour m'assurer que mes enceintes arrière ne s'étaient pas mises en fonction à mon insu.

En guise de conclusion...

Avec l'introduction de la série *Premier*, **Paradigm** rend l'accessibilité au domaine de la haute-fidélité *made in Canada* plus abordable à un plus grand nombre d'audiophiles. Les performances musicales et la prestation globale des *100B* détrompent leur faible encombrement en les rendant faciles à intégrer à pratiquement n'importe quel décor. C'est Madame qui sera ravie. Les *100B* représentent un produit des plus intéressants à qui veut se construire une chaîne audio de haut niveau sans avoir à renégocier son hypothèque ou pire encore, à déménager. L'ajout d'un bon caisson de basse aux *100B* rehaussera sans aucun doute la reproduction des très basses fréquences tout en permettant de profiter au maximum des avantages que peut apporter un système 2.1. Je me demande justement ce qu'un des nouveaux caissons de basse de **Paradigm** donnerait comme résultat. À suivre...

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Prix: 998 \$ la paire (ou 499 \$ chaque unité)

Finis offerts: noir satiné, blanc lustré et grain espresso

Garantie: 5 ans, pièces et main-d'œuvre

Fabricant/Distributeur: Paradigm Electronics Inc., Tél.: 905.564.1994, www.paradigm.com

Médiagraphie

The Klingon Battle, Telarc, CD-80383

Derek Jones, *The Nearness of You*, Blue Coast Music

Bob Mintzer, *52nd Street*, Chesky Sampler, 2005

Melissa Menago, *Airplane*, Chesky 30th Anniversary

Arnold, *A Sussex overture*, HRx Sampler, 2011

Jennifer Warnes, *Famous Blue Raincoat*, Attic, ACD-1227

Marta Gomez, *Cielito Lindo*, Chesky 30th anniversary

Donalson-Moten, *You're Driving Me Crazy*, HRx Sampler, 2011

Holly Cole, *Everybody Loves Somebody*, 2XHDFT1095

James Haddad, *Stank*, Audiogon, The Wake Up Your Ears Sampler



Ensemble Caque d'écoute Focal Elear
+ lecteur audio FiiO X5III

Prix de détail \$1750, **Spécial \$1300**

Aussi disponibles :

Astell&Kern, Asona, Bluesound, Cambridge Audio, Cardas Audio, Cocktail Audio, FiiO, Focal, Gutwire, Grado, iFi audio, IsoAcoustics, Micromega, Mobile Fidelity Sound Lab, Musical Fidelity, music hall, NAD, Naim Mu-So, PS Audio, Rega, Solid Tech, Stax, Target, Thorens, Wharfedale, XLO.



Des centaines de produits disponibles en ligne...

AUDIOW3.COM

SYSTÈME AUDIO À 6 000\$

Une chaîne audio Rega/Totem/Audioquest

Un duo abordable et musical

» Par MICHEL DALLAIRE

Dans le numéro précédent de cette revue, nous avons lancé une série de tests sur des chaînes haute-fidélité à prix abordable. Nos lecteurs nous ont souvent fait cette demande, et nous en profitons pour démontrer que la bonne musique n'est pas seulement l'apanage des équipements hors de prix. L'idée est de demander à différentes boutiques spécialisées de nous proposer une chaîne dont le prix se situe aux alentours de 6 000 \$, ou moins si possible. Nous poursuivons donc cette série avec un ensemble qui nous a été proposé par la boutique **Audioville** de Montréal. Il s'agit d'une platine **Rega Planar 3** équipée d'une cellule **Elys 2** et d'un amplificateur intégré **Rega Elex-R**. La chaîne est complétée par une paire d'enceintes **Totem Sky Tower**. Tous ces éléments ont déjà été testés dans les pages de cette revue, mais les voici à nouveau réunis pour une évaluation d'ensemble. Dans un contexte mondial où les accords de libre-échange sont en constante évolution, voyons ensemble si cette association Angleterre-Canada saura nous rallier au plaisir de l'écoute musicale issue de toutes les nationalités.

La platine vinyle Rega Planar 3

Cette platine a vu le jour vers 1975, et pendant plus de quatre décennies, elle est demeurée un des meilleurs rapports qualité/prix. Ce que je m'appête à tester, c'est la dernière version de la *Planar 3* qui ne constitue pas l'entrée de gamme des platines **Rega**. Deux autres modèles la précèdent, soit la *Planar 1* et la *Planar 2*. La dernière version, la *Planar 3*, date de 2016 et visuellement, elle ressemble beaucoup aux versions antérieures tout en ayant été repensée de fond en comble. Le socle, le roulement de l'axe central, le sous-plateau ainsi que

le moteur ont tous subi des modifications substantielles. Seul le plateau en verre est resté le même que sur la version d'origine avec son tapis en feutrine noire.

Le socle de la *Planar 3* est en stratifié recouvert de résine phénolique et il présente une belle finition lustrée disponible en noir ou en blanc. Ce socle, assez léger, a été renforcé par une strate métallique installée entre l'axe central et le bras de lecture. Le nouveau bras *RB330* est très rigide grâce à son tube en alliage moulé sous haute pression, ce qui a permis une meilleure répartition du poids. La cellule est fixée en trois points et ses roulements à billes ont aussi été revus avec des exigences plus serrées. Le *RB330* et sa cellule à aimant mobile *Elys 2* sont montés et ajustés en usine, ce qui facilite grandement la tâche du détaillant et du client. À cet effet, le bras *RB330* est équipé d'un levier de relevage ainsi que d'un mécanisme antipatinage intégrés. Après le déballage, tout ce que vous avez à faire est d'installer le contrepoids, ajuster sa position ainsi que sa force d'appui et, finalement, ajuster le mécanisme d'antipatinage.

L'intégré Rega Elex-R

Cet amplificateur intégré fait aussi partie de la dernière génération de produits du fabricant **Rega Research**. À l'instar de la platine *Planar 3*, il ne s'agit pas de l'entrée de gamme des amplificateurs **Rega**, car il s'insère entre le *Brio-R* et l'*Elect-R*. L'*Elex-R* est donc un amplificateur intégré purement analogique qui ne possède aucune entrée numérique. Par contre, il répond à l'engouement récent pour le vinyle avec une entrée phono *MM* parfaitement exploitable. Sa connectique est assez complète avec quatre entrées de ligne et deux sorties libellées *Record Out* et *Preamp Out*. Sa puissance est indiquée à 72 watts par canal dans une impédance de 8 ohms et à 112 watts dans 4 ohms, ce qui le rend compatible avec une bonne quantité d'enceintes disponibles sur le marché. Son circuit est de type *puriste* et sans contrôles de tonalité ni de sortie pour casque d'écoute. De toute façon, un amplificateur de casque **Rega Ear** est prévu à cet effet et pour ce qui est des sources numériques, un convertisseur *DAC-R* figure au catalogue du fabricant.



«La livrée de cet enregistrement est d'un naturel confondant et sans aucune dureté dans les hautes fréquences. La voix de madame **Kent** est, comme à son habitude, envoûtante alors que le côté chaleureux du tandem **Rega/Totem** m'invite à relaxer et à tout oublier pour me laisser imprégner par la musique. »

Le boîtier du *Elex-R* est surbaissé, rigide et relativement lourd. Il résiste bien aux vibrations et sert également de dissipateur thermique pour les transistors de sortie. Sa stature monolithique inspire la confiance quant à la longévité du produit. Son circuit utilise des pièces sélectionnées pour leur qualité sonore et il a été conçu de façon à émuler la sonorité de la classe A sans les

désavantages comme la consommation élevée de courant et un dégagement important de chaleur.

L'enceinte Totem Sky Tower

Je ne m'étendrai pas longuement sur ce modèle que j'ai eu le plaisir de tester dans l'édition mars-avril 2018 de cette revue. Sachez seulement que cette enceinte à deux voies peut se fondre discrètement dans n'importe quel décor grâce à sa forme rectiligne et svelte. Elle pourra même s'adapter à divers environnements et utilisations autant en haute-fidélité qu'en cinéma maison. Comme sur tous les modèles de **Totem Acoustic**, le cabinet est construit à partir de panneaux de fibre de bois

LE MAGASIN
AUDIOLIGHT

Présente

FDQ 2018



Foire du Disque de Québec

www.foiredudisquequebec.com

Le **17 Novembre** de **10:00** à **16:00**
au

Centre Récréatif Saint-Roch

613 rue Prince-Édouard, Québec, G1R 1M3

Prix d'entrée
2 dollars

TOTEM 30th

rega

SALON AUDIO
MONTREAL
AUDIO FEST

TED



Table **REGA**, enceintes **TOTEM** et plusieurs autres prix à **gagner** sur place

BANC D'ESSAI STÉRÉOPHONIE



recouverts d'un placage de bois naturel autant à l'extérieur qu'à l'intérieur. L'assemblage des panneaux est effectué par des joints à onglets et collés sous pression, ce qui s'apparente à un caisson monocoque très solide et résistant au temps. Les arrêtes de la face avant sont arrondies afin de minimiser les phénomènes de diffraction. Les parois internes sont recouvertes d'une pâte de borosilicate qui sert à amortir les vibrations suscitées par les ondes arrière du *woofer*.

Comme toujours, la finition est impeccable sur toutes les faces de l'enceinte avec une laque semi-lustrée qui laisse transparaître le grain du bois. Les finitions disponibles sont le blanc en laque satinée, le noir ou l'acajou en vernis semi-lustré. La grille de protection s'arrime à des aimants dissimulés sous le placage de la face avant. Les transducteurs sont agréables à voir sur le plan esthétique, et on peut les laisser fonctionner sans grillage pour une meilleure image stéréophonique. Le couplage au sol s'effectue à partir de trois griffes en composite de haute densité

et disposées en triangle. Ces griffes sont livrées avec des pointes amovibles de découplage.

Les conditions d'utilisation

J'ai testé l'ensemble **Rega/Sky Tower** avec, bien sûr, la platine vinyle *Planar3* comme source analogique. Du côté des sources numériques, j'ai utilisé mon lecteur CD et mon serveur musical branché à l'entrée *USB* de mon amplificateur de casque. Ce dernier a servi de convertisseur numérique-analogique entre mon serveur musical et l'amplificateur *Elex-R*. Les enceintes ont été placées à environ 38 cm du mur arrière avec un écart de 230 cm entre elles. Elles étaient éloignées à un peu plus d'un mètre des murs de côté avec une légère inclinaison vers l'auditeur. Pour ce test, je n'ai pas rempli les cavités du bas des enceintes avec du sable. Cette suggestion du fabricant est recommandée, mais pas obligatoire. Par contre, cette pratique permet d'abaisser le centre



de gravité de l'enceinte tout en absorbant une partie des vibrations de ses parois.

À l'écoute de ce tandem Britanno-Canadien

Je débute mes écoutes avec un disque vinyle afin de tester la platine **Rega Planar 3**. Ce disque double, intitulé *Pure Cello*, diffuse le jeu solo du violoncelliste **Vincent Bélanger**. Cette réalisation, sur étiquette **ANM (Audio Note Music)**, est essentiellement québécoise, mais produite par **Audio Note** qui est un fabricant britannique de matériel haute-fidélité. Comme ce disque est aussi appelé à faire des démonstrations pour ce fabricant, tout a été mis en œuvre pour que l'enregistrement et le pressage sur galette de 180 grammes se fassent dans les meilleures conditions. Avec l'ensemble **Rega/Totem**, le violoncelle de **Vincent Bélanger** vibre de toutes ses harmoniques et je sens très bien la nature boisée de son magnifique instrument. La captation s'est effectuée dans la chapelle du **Pomfret School** dans le Connecticut et la réverbération naturelle de cette chapelle m'est transmise de façon convaincante grâce à la transparence des enceintes **Totem** et à la précision des appareils **Rega**. La platine *Planar 3*, équipée de son bras *RB330* et de sa cellule *Elys 2*, traque parfaitement le sillon avec un bruit de surface presque inexistant. Je présume que le circuit de l'entrée phono de l'amplificateur comporte un filtre d'infra-basse, car je ne vois aucun mouvement intempestif du *woofer* en rapport avec l'ondulation du disque vinyle. La vitesse de rotation est précise et constante, alors que la dynamique est d'un excellent niveau pour ce type de support musical.

Je poursuis mes écoutes avec un autre vinyle au pressage de 180 grammes, et il s'agit de l'album *Last Dance* du duo formé par le pianiste de jazz **Keith Jarrett** et le contrebassiste **Charlie Haden**. Encore une fois, les produits **Rega** sont très performants, extrayant les informations des sillons de ce disque sur étiquette **ECM**. Le piano est fluide et j'entends parfaitement le claquement des doigts de **Charlie Haden** lorsqu'il pince les cordes de sa contrebasse. Le bruit de fond de l'ensemble **Rega/Totem** est si bas qu'il me permet aussi d'entendre, en arrière-plan, monsieur **Jarrett** qui a cette manie de chanter la pièce qu'il est en train de jouer. À l'écoute d'un autre album pressé sur galette de 180 grammes, je constate que la musicalité de la chaîne **Rega/Totem** met en évi-



dence les qualités intrinsèques du support vinyle. Il s'agit de *Dreamsville* de **Stacy Kent** qui est une de mes chanteuses de jazz préférées. La livrée de cet enregistrement est d'un naturel confondant et sans aucune dureté dans les hautes fréquences. La voix de madame **Kent** est, comme à son habitude, envoûtante alors que le côté chaleureux du tandem **Rega/Totem** m'invite à relaxer et à tout oublier pour me laisser imprégner par la musique. Décidément, le vinyle n'a pas dit son dernier mot en tant que support musical.

Je ne peux terminer mes écoutes sans, au moins, évaluer les performances de la chaîne **Rega/Totem** avec une source de musique numérique. Pour ce faire, j'ai fait appel à l'excellent album *Nameless* de **Dominique Fils-Aimé**. Ce CD a été copié en fichier *FLAC* sur mon serveur musical. L'auteure-compositrice-interprète possède une voix superbe, qui est appuyée par des arrangements subtils la mettant bien en valeur. Sur la deuxième pièce intitulée *Birds*, **Domi**, comme on la surnomme, est accompagnée par une contrebasse, une batterie et quelques percussions réparties çà et là dans l'image stéréophonique. Dès les premières mesures, je me surprends à taper du pied et à suivre le rythme de la tête. La voix suave de la chanteuse est bien centrée dans l'image stéréophonique qui déborde assez largement le cadre des enceintes. La projection de la **Totem Sky Tower** m'offre une présence presque virtuelle de **Dominique Fils-Aimée**. La contrebasse est bien définie et, conjuguée avec le jeu de la batterie, l'impact de sa grosse caisse est assez puissant pour que le tempo de la pièce devienne enivrant, pour ne pas dire addictif. Par rapport avec l'écoute à même la platine **Rega Planar 3**, je note que le fichier numérique offre une extension légèrement supérieure dans les extrémités du spectre sonore et une dynamique un peu plus affirmée. Cette remarque, subjective, est probablement due à un meilleur rapport *signal sur bruit* du support numérique. Par contre, la platine vinyle m'offre une douceur et une fluidité qui contribuent grandement au confort de l'écoute.

Conclusion

Avec l'ensemble **Rega/Totem**, dont le prix total se situe autour de 6 000 \$, avant taxes, vous obtenez une chaîne haute-fidélité

d'une qualité remarquable. Si vous possédez déjà une platine vinyle respectable ou des sources numériques adéquates, le montant total baisse à près de 5 000 \$ et inclut des câbles de bonne qualité. Les enceintes **Totem Sky Tower** ont démontré une excellente synergie avec les composantes **Rega** et dans le cas où le budget et l'espace seraient un peu plus limités, je prédis même un très bon résultat avec la petite enceinte **Totem Sky** qui est de format de type étagère, que j'ai beaucoup aimé dans un article précédent. Par curiosité, j'ai poussé l'affront d'associer l'amplificateur *Elex-R* et la platine *Planar 3* à mes enceintes, qui sont presque trois fois plus chères que les *Sky Tower*. Bien que le résultat soit différent, il est tout aussi probant quant à la qualité des produits **Rega Research** et de leur niveau de performance. L'évolution technologique aidant, voilà que les équipements haute-fidélité se démocratisent au fil des décennies.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Système audio

Platine **Rega Planar 3**, cellule *Elys 2*, amplificateur **Rega Elex-R**, enceintes acoustiques **Totem Sky Tower**, câbles d'enceintes **AudioQuest Type 4**

Offert chez: Audioville, Tél.: 514.861.8050, www.audiovilleinc.com/fr

Médiagraphie

Vincent Bélanger, *Pure Cello*, Audio Note Music, ANM160LP
Keith Jarrett / Charlie Haden, *Last Dance*, ECM, 2399 3782250
Stacy Kent, *Dreamsville*, Candid, CJS9775
Dominique Fils-Aimé, *Nameless*, Ensoul Records

Remerciements

La rédaction remercie **Audioville**, le fabricant **Totem Acoustic** ainsi que le distributeur **Plurison** pour le prêt des appareils. Les prix indiqués ci-dessus sont *avant taxes* et peuvent varier plus ou moins selon la valeur du dollar canadien.





VTL est un leader mondial en matière d'équipement de tubes à haute puissance et à haute performance pour la reproduction musicale à domicile.

Utilisant une technologie moderne, VTL offre des amplificateurs et des préamplificateurs dynamiques et très musicaux exceptionnellement conviviaux.

Le mariage de la musique et de la technologie transposé dans un design élégant veillant aux détails, à la valeur et à la fiabilité sont la nature même de VTL. Notre objectif est de vous faire vivre l'expérience de la musique et du cinéma maison.

Laissez Motet vous présenter à la famille VTL. Visitez notre site Internet pour en savoir plus.

AUTRES MARQUES AUDIO MONDIALES OFFERTES PAR MOTET



motetdistribution.com

SYSTÈME AUDIO À 6 000\$

Une chaîne audionumérique Cambridge/Rega/Harbeth

Le système de monsieur et madame mélomanes

» Par **JEAN-DENIS DOYLE**

C'est maintenant le tour de la boutique **Son Idéal** de Montréal de nous proposer une chaîne audio au prix de 6 000 \$. Il s'agit d'un système entièrement numérique assemblé spécifiquement pour un couple de mélomanes, clientèle typique de cette boutique. La chaîne se compose de produits numériques **Cambridge Audio**, d'un amplificateur **Rega**, d'enceintes **Harbeth**, de supports **Wharferdale** et de câbles **Audioquest**. Voici une belle expérience de magasinage, dans laquelle plusieurs de nos lecteurs pourront se reconnaître. Je vous invite donc à suivre notre couple dans son aventure audio avec ses besoins, ses goûts musicaux et son budget.

Par un beau samedi après-midi, monsieur et madame mélomanes se baladent sur le Chemin de la Côte-des-Neiges. Ils décident de s'arrêter devant la vitrine de la boutique **Son Idéal**. *Ce serait peut-être le temps qu'on renouvelle notre chaîne audio d'il y a trente ans* dit alors monsieur mélomane. Nos amis franchissent donc le seuil de la porte, avec la seule idée de regarder ce qui se fait maintenant dans le domaine de l'audio. Après un brin de jasette avec le personnel de la boutique, le besoin de moderniser leur chaîne audio se confirme et un premier rendez-vous est planifié.

Les besoins de monsieur et madame

En ce moment, notre couple possède une chaîne audio achetée il y a une trentaine d'années. Elle se compose d'un lecteur de CD **Denon**, d'un tuner **NAD**, d'un amplificateur **NAD** et d'une paire d'enceintes acoustiques autoportantes **Bowers & Wilkins**. Le lecteur de CD est mort, l'amplificateur fonctionne quand il le veut bien et les enceintes sont beaucoup trop grosses depuis son déménagement en condo. Une option serait de réparer l'amplificateur et de reconstruire la chaîne autour de celui-ci.

Toutefois, nos amis ont le goût de se gâter et d'aller plus loin en termes de qualité audio. Ils ont une bonne raison de vouloir se rééquiper, puisqu'ils ont accumulé une substantielle collection de plus de mille cinq cents CD qui se compose principalement d'œuvres de musique classique, d'opéra et d'un peu de jazz. Ces gens connaissent la musique et sont des habitués des concerts. Pour eux, il n'est absolument pas question de transférer toute cette collection dans un ordinateur. On peut les comprendre, puisque transférer une grande collection de CD de musique classique peut s'avérer une tâche compliquée, surtout avec les métadonnées et les pochettes. Il leur faudra donc absolument un lecteur de CD. Monsieur et madame veulent aussi explorer le monde du *streaming* et des radios Internet, puis abandonner leur tuner. L'amplificateur devra être le plus simple possible et muni d'une télécommande. Monsieur et madame sont aussi d'accord pour choisir de petites enceintes de haute qualité. Ils écoutent, en général, à un volume plutôt faible. Les enceintes devront tout de même fournir une bonne présence sonore dans la pièce.

Leur budget initial était beaucoup plus modeste que 6 000 \$. À l'occasion des différentes écoutes, notre couple de mélomanes eut un véritable coup de cœur pour les enceintes **Harbeth P3ESR** et la décision fut prise de construire la chaîne autour de celles-ci. Comme a si bien dit monsieur *parfois payer un peu plus, c'est obtenir tellement plus*. Madame n'était pas tout à fait d'accord, mais à son tour, elle a succombé au charme des petites **Harbeth**.

Le choix final de monsieur et madame

Le lecteur Cambridge Audio CXC

Ce lecteur est une rareté en soi. En fait, il s'agit d'un lecteur optique destiné spécifiquement à la lecture des bons vieux CD. Il ne possède aucun étage de conversion numérique-analogique, puisque c'est maintenant compris dans la plupart des amplificateurs intégrés d'aujourd'hui. Il est équipé de deux sorties numériques, l'une en format optique *Toslink* et l'autre en coaxial sur une prise *RCA* au standard *SPDIF*. Il utilise une mécanique de précision dont le seul travail consiste à lire un maximum



L'amplificateur Rega Brio

Ce petit amplificateur est un véritable bijou. Fabriqué en Angleterre avec soin, il regorge de pièces électroniques de qualité supérieure. Son boîtier est magnifique et il est plein comme un œuf. Cet amplificateur offre une puissance de 50 watts par canal. Il utilise une technologie très classique d'amplification, soit la classe A/B. Grâce à une solide alimentation basée sur un transformateur toroïdal, il est en mesure de bien alimenter la grande majorité des enceintes acoustiques. Il dispose d'une entrée phono pour platine vinyle de type *Moving Magnet*. Si un jour, nos amis décident de se rééquiper d'une platine vinyle, l'amplificateur sera prêt. La façade avant du **Rega Brio** comporte un minimum de boutons pour contrôler le volume et sélectionner les entrées. Le *Brio* est muni d'une

d'information contenue dans les *CD*. Avec sa façade en métal, il est beau, abordable, très performant et facile à utiliser. Il est pratiquement le seul lecteur *CD* abordable sur le marché. Je me demande, bien franchement, pourquoi il y a seulement **Cambridge Audio** qui fabrique ce type de produit. Si, comme nos amis, vous possédez une grande collection de *CD*, c'est l'appareil le plus abordable pour les lire.

Le lecteur de réseau Cambridge Audio CXN (V2)

Bien connu de nos lecteurs, ce lecteur réseau est équipé d'une multitude d'entrées et de sorties autant en numérique qu'en analogique. Il est le partenaire naturel et complémentaire du **Cambridge Audio CXC**. Il permettra au couple d'accéder à d'innombrables stations de radios sur Internet. Les applications permettant de profiter de **Tidal** et **Spotify** sont installées à même l'appareil. Le *CXN (V2)* dispose d'un étage de conversion numérique-analogique, basé autour de convertisseurs **Wolfson**, qui fournira une amélioration appréciable en matière de qualité sonore comparativement au lecteur de *CD Denon*. La façade du *CXN (V2)* est agrémentée d'un magnifique afficheur de quatre pouces de diagonale. Il fournit toutes les informations nécessaires durant la lecture, soit la pochette, le temps écoulé, la fréquence d'échantillonnage, le nombre de *bits*, etc. Toutes les commandes de la façade sont reprises sur la télécommande ainsi que dans l'application **Cambridge Connect** pour le téléphone intelligent ou la tablette. Pour

plus de détails techniques sur ce produit, et savoir tout le bien que j'en pense, je vous invite à consulter mon propre banc d'essai paru dans l'édition de juillet - août 2018 de ce magazine. (Volume 25, numéro 4)

INVITATION SPÉCIALE

Vous êtes chaleureusement invités à une présentation des produits KEF et PrimaLuna. Venez découvrir la nouvelle série R de KEF, entièrement réétudiée pour intégrer de nouvelles technologies et optimisations. Elles offrent le son le plus pur jamais produit par KEF dans cette gamme de produits. Vous aurez également l'occasion d'entendre les superbes électroniques PrimaLuna, qui ont révolutionné le marché de l'amplificateur à lampes abordable.

Jeudi 22 novembre, 17h - 21h.

Merci de nous confirmer votre présence au 514-737-4531.



Codell Audio

8220 ch. Devonshire • Mont-Royal • (514) 737-4531 • www.codellaudio.com

« J'adore le CD, le requiem de **John Rutter** interprété par le **Choir of Clare**, mais sur la pièce *Pie Jesu*, j'ai toujours de la difficulté à endurer les écarts de dynamique et les montées dans les voix qui peuvent devenir agressives et criardes. Avec ce système, qui possède une excellente résolution à faible volume, j'ai pu commencer l'écoute de l'œuvre à un volume beaucoup plus bas qu'à mon habitude. Lorsque l'intensité de la musique a augmenté soudainement, elle n'est jamais devenue agressive et a su conserver toute sa beauté. »



prise d'écouteurs branchée à un relais de haute qualité qui ferme la sortie des haut-parleurs. Il est accompagné d'une petite télécommande en plastique dont il faudra prendre bien soin. Cet appareil représente pour moi un sommet, en ce qui a trait à sa conception, dans la catégorie des produits audio abordables. Son charme minimaliste n'a d'égal que sa qualité de reproduction. Il est la preuve que l'on peut produire, en Occident, des appareils de haut niveau à très bon prix.

Les enceintes Harbeth P3ESR se

Voici une paire d'enceintes légendaires, les **Harbeth P3ESR**. Il s'agit de l'édition *se*, l'abréviation de *Special Edition*. Elle renferme plusieurs améliorations dont, entre autres, du filage en cuivre OFC. Cette enceinte constitue une version modernisée par **Alan Shaw** d'une autre légende, les **BBC LS3/5A**. Les **Harbeth P3ESR** respectent en tout point le concept d'origine des **BBC LS3/5A**. Toutefois, les composants sont beaucoup plus modernes et progressistes sur le plan technologique. Le *woofer* de 5 po utilise, pour son cône, un matériau exclusif et patiemment mis au point par **Harbeth**, et qui se nomme *Radial*. C'est l'un des secrets de la signature sonore de **Harbeth**. Les **P3ESR** utilisent un *tweeter* en tissu surmonté d'une grille de protection qui sert aussi de correcteur pour la mise en phase. Le filtre de cette enceinte est archi-élaboré et fait appel à de nombreux composants. Il permet d'obtenir, un peu au détriment du rendement, une réponse en fréquence exceptionnellement linéaire sans aucune inversion de phase. En bref, on obtient des timbres doux, jamais agressifs et une image stéréophonique... Houlala! Bon, je me calme. J'y reviendrai dans mes impressions d'écoute. Ces **P3ESR** sont un classique indémodable. Lorsque bien installées dans une petite pièce, elles vous chavireront émotionnellement. De nombreux audiophiles ont largement les moyens de s'offrir des enceintes beaucoup plus chères, et pourtant, ils font le choix de passer leur vie *musicale* avec des **Harbeth P3ESR**. Notre couple de mélomanes sera sûrement satisfait pour longtemps aussi.

Les câbles Audioquest

La boutique a choisi, pour cette chaîne, des câbles du fabricant **Audioquest**. Regardons d'abord le câble coaxial entre le transport **CXC** et le lecteur de réseau **CXNV2**. Il s'agit du modèle *Cinnamon* composé de cuivre massif plaqué argent pur. Ce câble est conçu spécifiquement pour le transfert des données numériques. Grâce à son blindage en argent, il assure une excellente transmission, dans un parfait silence. Le *Cinnamon* représente un bon investissement dans cette chaîne audio, puisqu'il se situe à un endroit critique où l'on ne veut subir aucune perte. Vient ensuite le câble de liaison **Audioquest Golden Gate**. Muni de connecteurs plaqués or fin, il est, lui aussi, fabriqué à partir de cuivre massif doté d'une surface parfaite. Il est isolé à l'air grâce à une mousse de polyéthylène. Le *Golden Gate* est l'un des modèles les plus populaires que manufacture **Audioquest**. Son prix reste abordable, et sa sonorité superbement raffinée mettra parfaitement en valeur un appareil comme le **CXNV2**. Finalement, les câbles destinés aux enceintes acoustiques sont du modèle *Rocket 11*. Vendus en rouleau, votre boutique peut les assembler à la longueur que vous désirez. Composés de cuivre semi-massif à grains longs, l'extrémité se termine par des prises bananes **Nakamichi**. S'il y a un détail que je m'offrirais pour un léger supplément, ce serait de remplacer les prises bananes **Nakamichi** pour des vraies prises **Audioquest** en béryllium. Elles sont vraiment meilleures, et de plus, elles sont bien plus sécuritaires grâce à leurs protecteurs en plastique plutôt qu'en métal. Alors, pourquoi s'en priver?

C'est l'heure de la musique

Pour mes séances d'écoute au moyen de ce système audio, j'ai volontairement choisi des enregistrements de musique classique sur **CD**, représentatifs des goûts musicaux de notre couple



de mélomanes. Le premier fut le requiem de **John Rutter** interprété par le **Choir of Clare College of Cambridge**. Sur la pièce *Pie Jesu*, le système donne tout de suite le ton avec une scène sonore large et superbement cohérente. J'adore ce disque, mais j'ai toujours de la difficulté à endurer les écarts de dynamique et les montées dans les voix qui peuvent devenir agressives et criardes. Avec ce système, qui possède une excellente résolution à faible volume, j'ai pu commencer l'écoute de l'œuvre à un volume beaucoup plus bas qu'à mon habitude. Lorsque l'intensité de la musique a augmenté soudainement, elle n'est jamais devenue agressive et a su conserver toute sa beauté. Je me suis surpris à écouter l'œuvre au complet, une œuvre absolument superbe et émouvante, du début à la fin.

Au tour maintenant d'**Angèle Dubeau & La Pietà** et de l'album *Philip Glass Portrait*. Le violon d'**Angèle Dubeau** s'exprime avec un côté dramatique qui colle parfaitement à la musique de **Philip Glass**. Les petites enceintes **Harbeth**, avec leurs timbres parfaitement neutres, laissent l'orchestre et la soliste s'exprimer tout en douceur, transmettant ainsi une musique captivante qui attire l'attention. Le piano et le rythme des musiciens d'accompagnement nous sont livrés avec un côté hypnotisant qui devient vite addictif. Un album fabuleux qui fait des merveilles sur cette chaîne.

Un peu de jazz maintenant, avec le **Tord Gustavsen Trio**. L'album *The Ground*, coule à travers les petites **Harbeth** comme une eau cristalline et transparente. En effet, on voit tout dans

l'enregistrement grâce à des détails fins qui fourmillent et qui nous laissent deviner les dimensions du studio d'enregistrement. Le piano de **Tord Gustavsen** reste délicat dans son jeu. Chaque touche est rendue avec la bonne pression et l'on peut entendre au loin l'extinction de chaque note. Notre chaîne n'est certainement pas la plus puissante en matière de rendu des basses, mais elle permet de bien suivre la contrebasse dont l'articulation est bien détaillée. Nos amis mélomanes apprécieront sûrement leur souper à la maison au son de leur musique de jazz bien rendue par ce petit système.



«Son

vraiment

musical »

80th
ANNIVERSARY
Stax



Pour le 80^e anniversaire de Stax, voici le SR-L300 Limited



audi
D'OCCASION

514.522.2020
www.audio-occasion.qc.ca

HIFI PRO
www.hifipro.ca



C'est maintenant l'heure du concert. Quoi de mieux que l'album *Misères et amours humaines* de l'**Orchestre Symphonique de Montréal**? Ce concert inaugural de la **Maison Symphonique**, et son interprétation de la neuvième symphonie de **Beethoven**, est un pur délice. Vous l'avez raté? Pas grave, les **Harbeth P3ESR** vont vous y amener. Pour y arriver, on aura aussi besoin de la contribution de tous les éléments du système. C'est avec ce disque que l'on réalise à quel point cette chaîne est capable de transporter un enregistrement de musique classique dans votre salon. Chacune des sections de l'orchestre est facile à suivre et elles se détachent aisément les unes des autres. Il y a tellement à entendre dans cet enregistrement. Cette chaîne nous sort de l'ombre tous les instruments fins qui sont souvent masqués lors de grands concerts symphoniques comme celui-ci.

De plus, la dynamique n'est pas en reste, même si on a affaire à de petites enceintes. La relative absence de profondeur dans les basses est remplacée par l'étagement des plans sonores qui est complètement bluffant. D'ailleurs, un mot sur l'image stéréophonique, le dernier CD écouté m'a laissé complètement pantois. Il s'agit de l'album *Now the Green Blade Riseth* du **Stockholm Cathedral Choir**. Cet enregistrement d'une

chorale chantant en suédois est tout simplement magique. Vous rêvez d'une image stéréophonique ultra tridimensionnelle et archi profonde? Il n'est peut-être pas nécessaire de dépenser autant que vous le pensiez. Il faut vraiment entendre cette chorale sur ce système. C'est la première fois que je suis à même de percevoir une notion de hauteur dans une image stéréophonique. En effet, il faudra m'expliquer comment cette chaîne arrive à placer les enfants qui chantent, plus bas en avant, et les hommes, plus haut au loin derrière. Hallucinant! J'aurais vraiment souhaité partager ce moment d'écoute avec plein de gens.

Monsieur et madame mélomanes vivront heureux

Notre couple d'amateurs de musique classique sera comblé par les performances de cette chaîne. Le transport CXC saura sortir toutes les données contenues dans leur collection de CD et le CXNV2 les convertira avec précision. De plus, le CXNV2 leur fera découvrir le monde du *streaming* et enrichira leurs horizons musicaux. L'amplificateur **Rega** accomplira, avec *Brio*, la tâche d'amplifier les enceintes **Harbeth P3ESR**. Celles-ci sont parfaitement adaptées au goût musical de nos amis et elles sauront les transporter dans un univers d'émotions, soir après soir. Monsieur

a eu comme mot de la fin *on va passer de beaux moments avec cette chaîne audio*. Je le pense aussi.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Système audio

Amplificateur **Rega Brio**, lecteur CD **Cambridge Audio CXC**, lecteur de réseau **Cambridge Audio CXN (V2)**, enceintes acoustiques **Harbeth P3ESR se** et câbles **Audioquest**.

Prix: 6 000 \$

Offert chez: Son Idéal, Tél.: 514.842.9596, www.sonideal.com

Médiagraphie

Rutter, *Requiem*, Naxos, 8,557,30

Angèle Dubeau et la Piétà, *Phillip Glass Portrait*, Analekta, An 2 8727

Tord Gustavsen Trio, *The Ground*, ECM, 1892 B0004123-02

Osm Kent Nagano, *Beethoven*

9^e symphonies, Analekta, AN 2 9885

The Skockholm Cathedral Choir, *Now the Green Blade Riseth*, Proprius, PRCD 9093

Remerciements

La rédaction remercie **Son Idéal** pour le prêt des appareils.





Special Forty, bénéficiant de décennies d'expertise en recherche, développement et fabrication, est le choix du connaisseur.

Mais on ne se repose pas sur nos lauriers, voilà pourquoi nous avons repensé certaines de nos technologies mythiques – le tweeter Esotar, notre fameux woofer de 17 cm et notre crossover classique, de premier ordre – et les avons encore améliorées (parfois nous nous surprenons nous-mêmes).

Nous n'avons pas créé la Special Forty pour encenser Dynaudio. Nous l'avons fait pour célébrer la musique.

DYNAUDIO

Liste des détaillants Dynaudio:

Acoustique Technologies

1970, rue Beaubien Est
Montréal, QC
Tél.: (514) 387-4944

Distinctive Audio

903, Carling Av
Ottawa, ON
Tél.: (613) 722-6902

Audition Musik

94, avenue Rouleau
Rimouski, QC
Tél.: (418) 724-8090

Musique Avant Tout

357, rue Racine Est
Chicoutimi, QC
Tél.: (418) 549-175

Codell Audio

8220, chemin Devonshire
Mont-Royal, QC
Tél.: (514) 737-4531

Radio St-Hubert

6278, rue Saint-Hubert
Montréal, QC
Tél.: (514) 276-1413

Sam Kury Électronique

Russignol
Laval, QC
Tél.: (514) 677-5535

Québec Acoustique

643, Curé-Labelle
Blainville, QC
Tél.: (450) 508-2150

Distribué au Canada par: **Gemsen** • (905) 660-3110

MUSIQUE CLASSIQUE — Par **Christophe Huss**

LE COFFRET DU MOIS



ALICIA DE LARROCHA

The Complete Decca Recordings
Decca, 41 CD, 483 4120

On trouve bien du monde pour enregistrer **Beethoven**, **Chopin** et **Liszt**. Lorsque l'on cherche des artistes avec un signe, un son ou un répertoire distinctif, on tombe assez peu souvent sur des artistes du calibre d'**Alicia de Larrocha** (1923-2009). Le répertoire, lui, va quasiment de soi. Si l'on met de côté **Eduardo del Pueyo**, dont les enregistrements sont rares, et **Estaban Sanchez**, dont les enregistrements sont pourris par la prise de son, **Alicia de Larrocha** est la référence incontestée du répertoire espagnol depuis plus d'un demi-siècle. Mais **Alicia de Larrocha**, c'est aussi un toucher spécial, un mélange de félinité et de pattes de velours, assez indescriptible en fait. Dotée de mains légendairement petites pour une pianiste de concert, **Alicia de Larrocha** semblait pourtant pouvoir tout faire (par bravade, elle a même enregistré le 3^e Concerto de **Rachmaninov** !) avec un délié et un rebond virevoltant très attachants, qui font merveille dans tant de musiques (**Mozart**, **Schubert**, mais aussi le Concerto L'Empereur de **Beethoven** avec **Zubin Mehta**). De facto, le temps passé en compagnie de ce coffret a été pour moi l'un des plus heureux du genre depuis très longtemps, car ce fut une redécouverte inondée de bonheur de la part d'une vraie personnalité d'artiste dans un choix de répertoire apportant une plus-value au collectionneur. Les disques sont inclus avec leurs pochettes originales.

Interprétations : *** à *****

Son : *** à *****

LES DEUX CD DU MOIS



LUDWIG VAN BEETHOVEN

*Symphonie n° 3, Héroïque ;
Strauss : Concerto pour cor n° 1
William Caballero (cor),
Orchestre symphonique de Pittsburgh,
Manfred Honeck*
Reference Recordings, FR-728 SACD

Reference Recordings est, depuis plus deux décennies, une véritable référence dans la captation orchestrale, avec une superbe richesse des timbres et une exploration complète du spectre, y compris dans les graves. Cette expertise a été adaptée à la captation de concerts, à Pittsburgh, par l'équipe technique de **Soundmirror**, de Boston (**John Newton** et **Mark Donahue**). Le travail réalisé au **Heinz Hall** de Pittsburgh a été souligné par un double *Grammy Award*, en 2018, décerné à la 5^e Symphonie de **Chostakovitch** (meilleur disque orchestral et meilleure prise de son classique). Or cette 3^e Symphonie de **Beethoven** est encore meilleure que la 5^e Symphonie de **Chostakovitch** ! La prise de risques du chef autrichien **Manfred Honeck** va de pair avec une mise en place implacable, permettant à l'orchestre de livrer une prestation glorieuse, où brille notamment le pupitre de cors, dont le leader a droit aux honneurs d'un concerto en complément de programme. Ce disque est fabuleux.

Interprétation : *****

Son : *****

LUDWIG VAN BEETHOVEN

*Sonates pour piano n°s 10 et 14,
Clair de lune. Bagatelles op. 33, 32
Variations Wo080.
Pavel Kolesnikov (piano)
Hyperion, CDA 68237*

Pavel Kolesnikov est l'un des pianistes les plus fascinants de la scène musicale. Le vainqueur du *Concours Honens* 2012 (Banff, Alberta) en est à son quatrième disque **Hyperion** après *Les Saisons* de **Tchaïkovski**,



les *Mazurkas* de **Chopin** et un programme **Couperin**. Ce disque **Beethoven** synthétise toutes ses qualités jusqu'au quasi invraisemblable, dans les nuances qu'il arrive à domestiquer dans le 1^{er} mouvement de la Sonate *Clair de lune*. Comme j'ai pu l'écrire dans **Le Devoir** *Puisqu'il faut comparer et caractériser*, **Kolesnikov** se situerait quelque part au confluent de l'esprit de finesse de **Christian Zacharias** et de l'évidence qu'impose l'art de **Steven Kovacevich**. En termes de gestion de nuances, j'ajouterais **Arcadi Volodos**. C'est l'équipe senior d'**Hyperion** qui s'est réunie pour enregistrer ce génie, **Simon Eadon** et **Andrew Keener** au **Wyastone Estate**, Monmouth. Les paramètres de l'enregistrement sont maîtrisés et l'équipe rodée.

Interprétation : *****

Son : *****

LE DVD DU MOIS



LES MAÎTRES CHANTEURS DE NUREMBERG

*Opéra de Richard Wagner.
Avec Michael Volle (Hans Sachs),
Günther Groissböck (Veit Pogner),
Johannes Martin Kränzle
(Sixtus Beckmesser),
Klaus Florian Vogt
(Walther von Stolzing),
Anne Schwanewilms (Eva).
Direction : Philippe Jordan.
Mise en scène : Barrie Kosky.
Bayreuth, 2017.
DG, Blu-ray, 073 5453*

Nous choisissons fréquemment dans cette rubrique des DVD documentant des mises en scène comme on n'en voit pas en Amérique

du Nord, qui repensent le concept de l'œuvre. **Barrie Kosky**, directeur de la **Komische Oper** de Berlin, est connu comme un enfant terrible de la scène européenne. Avec lui, pas de demi-mesures et Bayreuth n'a pas été déçu en lui confiant *Les Maîtres chanteurs* en 2017. **Kosky** a remarqué que **Wagner**, depuis *Le Vaisseau fantôme*, est obsédé par sa personne, son rôle et sa place d'artiste. **Wagner** parle tout le temps de lui dans ses œuvres. Pourquoi ne pas le montrer carrément ? Alors, ici, **Wagner** s'identifie à **Hans Sachs** ; **Eva** est **Cosima** ; **Beckmesser** est la figure de ce qu'il hait en musique, mais aussi l'incarnation, à travers le chef **Hermann Levi**, de sa haine antisémite. Le cadre de l'Acte I est la **Villa Wahnfried**, où le compositeur tyrannise tout son monde, **Veit Pogner** devenant son beau-père, **Franz Liszt**... Le spectacle nous mène à un 3^e acte où s'entremêlent des références tant au procès de Nuremberg qu'aux tableaux d'**Albrecht Dürer**. Et le tout tient assez bien, notamment parce que le projet est esthétiquement bien soigné. Si, donc, vous avez déjà le DVD de cet opéra, celui de **Glyndebourne**, et que l'ouvrage vous passionne, la chose vaut vraiment le détour même si **Schwanewilms** et **Voigt** commencent à être un peu fatigués.

Interprétation : *****

Technique : *****

LA PRISE DE SON DU MOIS



QUINETTES POUR PIANO ET VENTS

*Œuvres de Mozart et Beethoven
Ensemble Dialoghi
Harmonia Mundi, HMM, 905 296*

Ce disque peut s'avérer déconcertant au premier abord, mais il est passionnant. On y entend des *Quintettes* pour piano-forte, hautbois, clarinette, cor et basson de **Mozart** et **Beethoven** avec des instruments d'époque. C'est donc le pianoforte que l'on remarque en premier. Le son peut apparaître malingre, mais il correspond aux instruments que connaissait **Mozart**. Et les autres instruments sont à l'avenant, le plus caractéristique étant un cor naturel d'après un instrument viennois de 1760. Ce cor est joué par l'un des instrumentistes les plus

en vue de la scène baroque européenne, le Québécois **Pierre-Antoine Tremblay!** Au sein de l'**Ensemble Dialoghi**, on trouve aussi le génial clarinetiste **Lorenzo Coppola**, invité fétiche d'**Arion** à Montréal. Les sonorités sont donc les vedettes de cet enregistrement réalisé par **Hugo Romano Guimaraes** et **Santi Barguno**. Il faut, pour l'apprécier, se déconditionner de l'histoire de l'enregistrement, où un pianiste vedette s'entourait d'instrumentistes d'orchestres de Londres, Berlin ou Vienne. Ici, ce sont des amis qui conversent en musique et le disque témoigne bien de cela.

Interprétation : ****

Son : *****

À L'AFFICHE



YANNICK NÉZET-SÉGUIN

Rachmaninov : Concertos pour piano et orchestre n°s 2 et 4

Daniil Trifonov,
Orchestre de Philadelphie
483 5335

Deutsche Grammophon a décidé d'enregistrer **Rachmaninov** à Philadelphie. C'est une triple aubaine : le compositeur était très lié à cet orchestre et à ses chefs, **Leopold Stokowski** et **Eugene Ormandy**; **DG** a signé un contrat d'exclusivité avec le directeur musical de cet orchestre, le Québécois **Yannick Nézet-Séguin**, et le catalogue **Rachmaninov** de **DG** est assez faible à ce jour. Ce disque couple deux concertos enregistrés en 2015 (le 4^e) et 2018 (le 2^e) selon deux philosophies différentes. Le 4^e ressemble davantage à une photographie d'un très bon concert, alors que le 2^e a l'air bien plus prémédité en vue de la réalisation d'un enregistrement discographique. Dès le début on y entend que **Yannick Nézet-Séguin** demande à ses musiciens de jouer avec générosité, comme pour faire ressurgir *The Philadelphia Sound* qui était la marque de fabrique d'**Ormandy** et que le successeur de celui-ci, **Riccardo Muti**, s'était acharné à casser. La prestation de **Daniil Trifonov** est digne de celui que beaucoup considèrent comme le grand successeur de la plus haute lignée des pianistes russes.

Interprétation : ****

Son : ***



OLIVIER FORTIN

Couperin : L'art de toucher le clavecin
Alpha, 408

Rappelez-vous, dans le dernier numéro, **Olivier Fortin** et son **Ensemble Masque** étaient partie prenante de notre disque du mois, *Musiques du soir*. Le musicien baroque québécois, qui vit en France depuis 10 ans, nous donne ici un disque en solo, lui qui est aussi claveciniste. Le titre du disque est le titre d'un recueil de **François Couperin** dont nous fêtons, en 2018, le 350^e anniversaire de la naissance. **Olivier Fortin** a choisi dans les *Livres de pièces de clavecin* du musicien de **Louis XIV** un florilège de 70 minutes qui lui permet d'explorer la palette d'expressions du compositeur. Son clavecin, qui est une réplique d'in ancien (ce qui est rare dans un milieu où subsistent de nombreux excellents instruments originaux en excellent état) est très agréable à écouter, même pour les oreilles a priori réfractaires à cet instrument.

Interprétation : ****

Son : *****



CHARLES RICHARD-HAMELIN

Beethoven : Sonates pour violon et piano n°s 6, 7 et 8

Andrew Wan (violon) et
Charles Richard-Hamelin (piano)
Analekta, AN2, 8794

Le pianiste québécois **Charles Richard-Hamelin** se lance dans une intégrale des Sonates pour violon et piano de **Beethoven** avec **Andrew Wan**, le brillant 1^{er} violon solo de l'**Orchestre symphonique de Montréal**. Non seulement leur entente est parfaite, mais il y a ici, bien plus. À écouter de nombreux disques des *Sonates pour violon et piano* de **Beethoven**, on se rend compte que très peu sont convaincants de par l'équilibre des partenaires, la simple sonorité du violon

et le réalisme de ce que l'on entend en imaginant deux musiciens dialoguant en musique dans une salle. À part quelques respirations du violoniste, l'espace acoustique dans lequel s'insère ce dialogue est, ici, optimal et le dialogue en question est d'une finesse d'esprit et d'une élégance remarquables.

Interprétation : ****

Son : *****



LOUIS LORTIE

Saint-Saëns : Concertos pour piano et orchestre n°s 1, 2 et 4
BBC Philharmonic, Edward Gardner
Chandos, CHAN 20031

La fête et la classe. Voici un disque que vous pouvez acheter les yeux fermés. Non seulement c'est de la très belle musique, mais en plus **Louis Lortie** y réussit un tour de force, celui de livrer des interprétations très brillantes sans la moindre crispation. Ce n'est là pas une figure de style. Il y a dans les concertos de **Saint-Saëns** une dimension quelque peu athlétique que beaucoup de pianistes abordent avec une sorte de tension. En écoutant **Louis Lortie**, on a l'impression qu'il se joue de tout cela et s'en amuse. Et c'est exactement cette attitude qui fait le prix de cet enregistrement. Quant à son partenariat avec **Edward Gardner**, il a été éprouvé depuis trois enregistrements déjà et c'est l'accord parfait!

Interprétation : *****

Son : *****



BARBARA HANNIGAN

Vienna, Fin de siècle : Lieder de Schoenberg, Webern, Berg, Zemlinsky, Alma Mahler, Hugo Wolf.
Reinbert de Leeuw (piano)
Alpha, 393

Barbara Hannigan est une soprano et chef d'orchestre (qu'on a hâte de voir diriger à Montréal) née il y a 47 ans en

Nouvelle-Écosse. On la voyait encore fréquemment il y a une dizaine d'années à Montréal où elle évoluait dans le milieu de la musique contemporaine. Elle ne s'y est plus montrée ces dernières années. Et pour cause, elle est devenue une vedette en Europe, partenaire musicale de **Simon Rattle** et des plus grands orchestres. Son nouveau disque avec le pianiste et chef hollandais **Reinbert de Leeuw**, explore les années où la musique a basculé entre le post-romantisme et la modernité, à Vienne au début du XX^e siècle. **Hannigan** et **De Leeuw** ont choisi dans le répertoire de jeunesse de **Berg**, **Webern** et **Schoenberg**, mais aussi dans leur modèle, **Zemlinsky** et le brillant **Hugo Wolf**, s'entendant pour explorer cette musique avec des nuances extrêmement soupesées et une grande sensualité harmonique.

Interprétation : ****

Son : ****



LES SOLISTES DE L'OSM

Schubert : Octuor
Analekta, AN2 8799

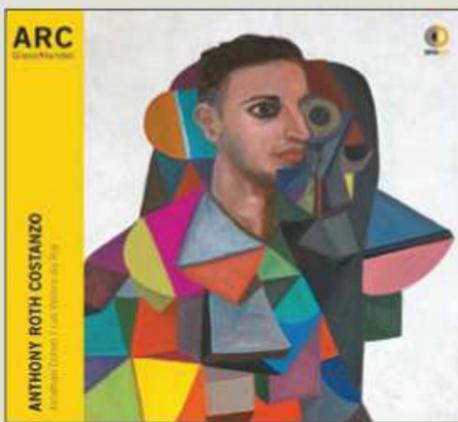
Après un excellent disque du *Septuor* de **Beethoven**, cet *Octuor* de **Schubert** est la seconde parution de l'ensemble constitué sous le nom des **Solistes de l'OSM**. **Analekta** est un label chanceux de s'inscrire dans la phase où un musicien de la trempe d'**Andrew Wan** mène toute la bande, avec **Olivier Thouin** à ses côtés. Car même lorsque les bois et vents sont remarquables, ce qui est le cas avec **Todd Cope**, **Stéphane Lévesque** et **John Zirbel**, ici, il faut des cordes et notamment des violons de première grandeur pour simplement exister dans une discographie surchargée. Nous nous retrouvons donc dans la même situation qu'avec le disque précédent et celui des sonates de **Beethoven** et **Wan** et **Richard-Hamelin**, soit une version remarquable que l'on n'attendait pas à un tel niveau. Très beau cadeau de fin d'année pour toutes les oreilles.

Interprétation : ****

Son : ****

MUSIQUE CLASSIQUE ... SUITE

À L’AFFICHE ... suite



LES VIOLONS DU ROY

Händel & Glass : Airs
Anthony Roth Costanzo (contreténor),
Jonathan Cohen (direction)
 Decca, Gold, B0028648-02

Enregistré en marge du **Festival d’opéra** de Québec 2017, ce programme a été repris à l’automne 2018 pour le premier concert de **Jonathan Cohen** comme nouveau directeur musical des **Violons du Roy**. **Anthony Roth Costanzo** est celui qui a attiré l’orchestre québécois dans le giron d’**Universal** à New York. Cet interprète très enthousiaste propose un programme dont l’audace fonctionne encore mieux en *CD* qu’au concert, puisque le disque permet d’alterner les musiques disparates de **Georg Friedrich Händel** et de **Philip Glass** (c’est impossible en concert en raison des changements de disposition de l’orchestre sur scène). **Glass** a accepté que des arrangements orchestraux spécifiques soient réalisés pour ce projet et ceux-ci sont très convaincants. Programme dépayant pour esprits ouverts, mais réalisé avec soin et compétence.

Interprétation : ****

Son : ****



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Gaité Parisienne.
Ravel : Valses nobles et sentimentales.
Poulenc : Les Biches (suite).
Offenbach : Gaité parisienne (extraits).
Fabien Gabel (direction).
 Atma, ACD2, 2757

L’**OSQ** a enregistré plusieurs disques comme accompagnateur de solistes ou chanteurs, mais les programmes purement symphoniques le mettant vraiment en valeur ne sont pas légion. Aussi la désillusion est intense. Ce qui ne colle pas, au contraire du disque **Beethoven** d’**Andrew Wan** et **Charles Richard-Hamelin**, c’est la captation qui enchâsse le son orchestral dans une sorte de boîte. Du coup, l’orchestre paraît fort modeste et le programme prend des allures de concert dominical d’une écoute plus ou moins agréable. Le crispant manque d’aération ne favorise pas l’idée d’exubérance qui devrait jaillir de **Poulenc** ou **Offenbach**.

Interprétation : **

Son : *

EN JAZZANT — Par Stanley Péan



LOZANO/BOURASSA/ DONATO/TANGUAY

RE : Bill Evans
 Malasartes, MAM 031

De l’avis général des critiques et des passionnés de jazz, c’est le duo populaire qu’elle forma, pendant sept ans à compter de 1983,

avec le contrebassiste **Michel Donato** qui permit à **Karen Young** de s’imposer en tant que voix majeure au Québec. Pourtant, en pleine gloire et peu après la parution de son troisième microsillon, *En vol III* (**Justin Time**, 1990), le tandem s’est séparé, ne se retrouvant plus que de manière ponctuelle, au hasard d’événements spéciaux et de festivals. La parution de deux disques hommages, auxquels elle et lui ont pris part individuellement, ramène **Donato** et **Young** dans l’actualité séparément.

Depuis ses débuts dans les boîtes de nuit montréalaises de la belle époque des années 1960, **Michel Donato** a côtoyé son lot de pianistes exceptionnels. Outre son vieil ami **Pierre Leduc**, dont le trio se produisait au mythique club **Jazz Hot** en première

partie de stars américaines de passage, quand il ne les accompagnait pas carrément, **Donato** peut s’enorgueillir de ses dialogues musicaux sur disque et sur scène avec **Bernie Seneski**, **Oliver Jones**, **Lorraine Desmarais**, **James Gelfand**, **Gonzalo Rubalcaba**, **Michel Leviev** et tant d’autres provenant des quatre coins de la planète. Certes, le premier concerné vous dira à juste titre que ses deux rencontres pianistiques majeures auront été **Oscar Peterson** (avec qui il se produisit à travers le monde durant deux ans au début des années 1970) et **Bill Evans** (dont il fit partie du trio, en concert au *Rising Sun* de Montréal en 1977).

Cette dernière expérience rendait quasi essentielle la présence de **Donato** sur le disque *Autour de Bill Evans* (**Effendi**, 2011), enregistré avec le saxophoniste **Frank Lozano**, le pianiste **François Bourassa** et le batteur **Pierre Tanguay**. Après avoir présenté, en concert, sur diverses scènes cet hommage qui leur avait valu une nomination à l’**ADISQ** dans la catégorie *Disque de jazz de l’année – volet interprétation*, les quatre lascars sont retournés à leurs projets personnels... et sept ans se sont écoulés avant qu’ils remettent ça sur un nouvel opus de même qualité lancé cet été, *Re : Bill Evans*. Comme l’ont noté à l’unanimité les commentateurs à propos du précédent, il ne s’agit pas, ici, de singer la manière **Evans**, mais plutôt d’emprunter cette palette tonale et de peindre en toute liberté des canevas évoquant ses œuvres, le plus souvent impressionnistes.

Même si on connaît le répertoire popularisé ou composé par **Evans**, on se plaît à le redécouvrir dans ces relectures personnelles mettant en lumière les dons de chacun. En plus d’incontournables comme *You Must Believe in Spring* (de **Michel Legrand**, autre pianiste renommé qui retint, à l’occasion, les services de **Donato**) et *Nardis* (cet envoûtant thème signé **Miles Davis**, mais jamais enregistré par lui, dont **Evans** avait jadis fait un cheval de bataille), le quartette s’approprie des standards moins usités tels *The Washington Twist* (**Irving Berlin**) ou *Elsa* (**Earl Zidar**), ainsi que des compositions d’**Evans** (*Peri’s Scope*, *Turn Out the Stars*, *Twelve Tone Tune*). Les contributions du trompettiste torontois **Jim Lewis** sur quelques plages donnent à l’ensemble un surplus de mordant qui nous rappelle qu’**Evans** n’a pas enregistré qu’en trio, et qu’il ne dédaignait pas, à l’occasion, une percée en quintette en territoire *hard bop* musclé.



TRUDEL & YOUNG

Portraits : Songs of Joni Mitchell
 Trudel, 3613425

Du temps où **Donato** tournait et enregistrait avec **Karen Young**, le tandem avait fait sien un répertoire éclectique à souhait, en puisant non seulement dans le *Great American Songbook*, mais également dans le répertoire des artistes *pop*, de musiques antillaise et africaine, des auteurs-compositeurs-interprètes d’ici... Dès cette époque, on avait pu noter chez la chanteuse une certaine affinité avec l’univers de **Joni Mitchell** qui, assurément, compte parmi ses influences premières. Au sein d’un nouveau duo récemment formé avec l’iconoclaste pianiste et compositrice **Marianne Trudel**, **Young** revisite sur *Portraits : Songs of Joni Mitchell* une dizaine de chansons de la *Blonde Muse* du *folk* de la fin des années 1960. Refusant de se cantonner dans les classiques archi-relus, **Young** et **Trudel**, de tempérament aventurier, nous proposent des bijoux méconnus tels que *Man From Mars*, *Shine* ou *Cactus Tree*. Et même les quelques chansons-repères (*The Dry Cleaner From Des Moines* d’après **Charles Mingus**, *Both Sides Now*, *California*) sont refaçonnées de manière originale, parfois inattendue, dans ce contexte intime et minimaliste. Au cœur de l’entreprise, il y a, bien entendu, la poésie de **Mitchell**, allusive et mystérieuse, mais aussi la voix aérienne de **Young** et le jeu pianistique de **Trudel**, tantôt nerveux, tantôt percussif, tantôt lyrique. Le travail de l’une complémente admirablement celui de l’autre, sous le double signe de la complicité et de l’audace. Même en s’abreuvant à une source *folk*, ces dames font du jazz, et de l’excellent !

Comme quoi, près de trente ans après la rupture du tandem **Donato** et **Young**, chacun de son côté, chacun à sa manière, ces deux monstres sacrés continuent d’enrichir bellement le jazz d’ici, au plus grand plaisir des mélomanes.

EN DEHORS DES SENTIERS BATTUS

— Par **Dan Behrman**

Vous avez eu chaud cet été ?

Eh bien ! ceci devrait vous rafraîchir un tantinet et de façon agréable !



CHESHIRE CARR

Odds And Ends

2016, autoproduction,

www.cheshirecarr.com

Sacrée belle bouffée de fraîcheur justement, de candeur et de simple beauté de la part de ce collectif folk-rock aussi unique qu'intéressant, installé dans le quartier sympa et authentiquement montréalais de Rosemont-Petite-Patrie...

Composé de deux femmes et quatre hommes aussi inspirés qu'inspirants, **Cheshire Carr** peaufine son identité sonore depuis plusieurs années en jouant dans toutes sortes de lieux de diffusion officiels, ou non, tels les festivals et les bars bien sûr. Le groupe joue également dans les petits cafés-restos informels de même qu'en concert privé dans des cuisines, des salons et dans des cours intérieures de condos devenant, pour l'occasion, mini-festivals avec barbecues, gâteaux maison et boissons diverses. Tous les prétextes sont bons pour présenter leur son, leurs paroles intelligentes et sensibles ainsi que leur musique sortie tout droit de la grande épopée nord-américaine telle qu'on l'imaginait il y a encore quelques décennies.

Quoique 100 % original dans son approche musicale, on remarque des clins d'œil bienvenus à des artistes qu'on aime beaucoup et qui ont marqué leur époque de façon indéniable comme **Leonard Cohen**, **Cowboy Junkies**, **Blue Rodeo**, **David Crosby** et **Neil Young** pour ne citer que ceux-là.

Les harmonies vocales parfaites de *Devil in a Porcelain Dress* font hérissier de plaisir les petits poils des avant-bras, et la voix chaleureuse et pleine de nuances naturelles de **Geneviève Cooke** transporte dans un ailleurs qui n'est pas sans rappeler certains *road trips* mythiques tirés d'un roman de **Jack Kerouac** ou de **Steinbeck**.

Et que dire de la guitare *slide* planante d'Élie Flynn, de l'accordéon aérien de **Mathilde**

Pigeon, de la guitare discrète d'**Ariel Harrod**, du banjo sympa, de l'harmonica savant et de la batterie assurée de **Pierre Lavoie**, sans oublier, bien sûr, la basse solide d'**Hugo Chaput** ! Tout le monde est vraiment à sa place dans une combinaison où tout est exprimé de la manière la plus honnête possible. Pas question de chichis avec **Cheshire Carr**. Tout est légitime, pur et beau. C'est aussi simple que ça !

Il est à noter que bien que les douze plages d'*Odds And Ends* soient en anglais, le groupe chante également en français sur scène. On peut donc espérer entendre certaines de ces chansons sur leur prochain album qui, j'en suis sûr, laissera une empreinte aussi profonde que celui-ci. L'enregistrement effectué au **Studio Mixart** et dans plusieurs logements (j'adore ça !) est irréprochablement fidèle au groupe, et le tout a été savamment mixé par **Warren C. Spicer (Plants and Animals)**. Je vous recommande aussi de regarder, sur **YouTube**, le groupe en action dans son studio-maison ainsi qu'un petit *clip* impromptu dans lequel on entend trois des membres interpréter deux merveilleuses chansons autour du piano public du **Marché Jean-Talon**. C'est de toute beauté !

En terminant, si Montréal s'est toujours démarquée par un son original affirmant son identité distincte dans le paysage musical nord-américain, on peut assurément dire que **Cheshire Carr** poursuit dans cette belle et solide tradition. C'est un groupe dont nous pouvons vraiment être fiers !



CAROLYN FE

Sugat Ko

2018, autoproduction,

www.carolyn-fe.com

Ça roule et ça bouge plutôt bien ces jours-ci pour **Carolyn Fe**, cette femme charismatique, montréalaise d'adoption, aux talents multiples. Originaire des Philippines, le titre de ce 4^e album, en langue tagalog, signifie *Ma douleur*.

Tour à tour femme d'affaires, actrice de théâtre et de cinéma, interprète en danse contemporaine, réalisatrice-animatrice de

radio et auteure-compositrice, chanteuse de jazz et de blues, **Carolyn Fe** a accumulé pas mal de kilomètres au compteur et en a vu de toutes les couleurs. Lorsqu'une personne avec un tel passé décide de sortir un album, on peut s'attendre à ce que ce soit ce qu'on appelle du *lourd* et, après avoir écouté *Sugat Ko* plusieurs fois de suite, je peux affirmer que c'est en effet le cas !

Laissant derrière elle son groupe, **The Blues Collective**, **Carolyn** s'est entourée cette fois-ci de musiciens plutôt béton, dont **Jean-François Hamel** et **Ivan Garzon** aux guitares, **Oisín Little** à la basse et **Brandon Goodwin** à la batterie et aux percussions sans oublier les invités, **John Dodge** au saxophone, **Angie Arsenaault** aux instruments multiples ainsi que les choristes **Serge Turcotte**, **James Douglas**, **Johanna Tzountsouris** et **Leslie Snooksta Alston**.

Ce nouvel album, totalisant dix compositions, diffère des précédents, car plus sombre, dramatique et chargé sur le plan émotif. Il n'est plus seulement question de blues ici, mais de véritables chansons d'auteure, car n'étant plus confinée par la limite des trois accords et des douze mesures, **Carolyn** en profite et se lance de façon aussi fracassante qu'émouvante. Puisant tantôt dans les sources du folk, du blues, du *gospel* et du jazz, elle trouve la façon exacte d'exprimer les émotions qu'elle ressent, ce qui est admirable. Elle n'est pas là pour amuser la galerie ou rassembler des fans, mais plutôt pour accomplir un acte de libération crucial pour elle tout en transmettant des messages qui ne sont pas sans rappeler ceux exprimés dans le passé par des intouchables comme **Marianne Faithfull** ou encore, **Buffy Ste-Marie**.

Puissant, sorti tout droit des tripes, intelligent, sensible, libérateur, *Sugat Ko* ne peut laisser indifférent. Alors, bravo **Carolyn** et merci, merci encore pour toute cette douleur qui fait, paradoxalement, un bien fou !



WESLI

Rapadou Kreyòl

2018, Wes Urbain Productions, www.wesli-band.com

Toujours excitant d'assister à la sortie d'un nouvel album de la part d'un artiste haïtien, surtout quand il s'agit de **Wesley Louis-saint** maintenant connu ici et pratiquement partout sous le nom de **Wesli** !

Haïti est peut-être pauvre économiquement parlant, et ce, pour une multitude de raisons historiques, politiques et par suite à de trop nombreuses catastrophes naturelles, mais c'est aussi un des endroits les plus riches de la planète sur le plan de la spiritualité, de la culture et de l'expression artistique sous toutes les formes possibles et imaginables.

Arrivé à Montréal en 2001 en tant que membre du groupe **SoKute**, **Wesli** s'est intelligemment et rapidement imposé sur la scène locale avec **Ya Kengué**, son premier groupe composé de musiciens haïtiens et québécois que j'eus la bonne idée de programmer pour la toute première fois en 2002 sur la défunte *Scène Tropiques* du **FJM**. Le groupe y mit le feu, et ce, devant un public nombreux, diversifié, enthousiaste et... subjugué !

Suivirent des années de réseautage et d'apprentissage intense pendant lesquelles **Wesli** continua à jouer fréquemment tout en se familiarisant, tout seul et patiemment, avec les nombreux aspects qui font partie intégrante du difficile métier de musicien. Il se mit donc à l'apprentissage de la composition, de l'enregistrement, du mixage, de la production, du *booking*, de la gérance, des demandes de subventions, de la logistique de tournée, de la promotion, de la publicité et puis, bien sûr, de la direction artistique, musicale et humaine d'un groupe comprenant en moyenne six musiciens devant gagner leur vie.

Fort de sa collaboration avec de grosses peintures telles **Tiken Jah Fakoly**, **Alpha Blondy** et **Magic System**, sans compter les conseils de son mentor de toujours, **Toto Laraque**, **Wesli** a produit quatre albums exceptionnellement bien reçus par le public et les médias en plus de donner plusieurs centaines de concerts sur pratiquement tous les continents.

Le 11 juillet, ce fut le lancement, au **Petit Campus**, de *Rapadou Kreyòl*, son cinquième album consacré aux traditions de son pays chéri, Haïti. Il s'agit d'une superbe collection de vingt plages réunissant des compositions originales ainsi que de nombreuses interprétations très personnelles du riche patrimoine musical et spirituel de ses ancêtres. Pour ce faire, **Wesli** fit appel à des musiciens exceptionnels venant d'Haïti et d'ailleurs, soit le légendaire accordéoniste / percussionniste **Ti Koka**, champion du style champêtre *Troubadou* (*Troubadour*) et, parlant d'accordéon, il faut noter l'immense présence de **Sergiu Popa**, virtuose moldave de cet instrument. Également présents en plus de ses accompagnateurs habituels, les africains **Djely Mori Tounkara** à la kora, **Moïse Matey Yawo** aux percussions sans compter **Tifane** d'Haïti, **Vox Sambou** et son ancien complice **Steve Khé** au chant.

EN DEHORS DES SENTIERS BATTUS ... suite

Une bonne sélection de rythmes traditionnels dahoméens *Petro, Nago, Congo, Yanvalou, Rada Djakata, Rara* et *Twoubadou* fait percoler allègrement et parfois frénétiquement des classiques du répertoire folklorique vaudou tels que *Mèsi Bondyé, Wongol O, Legba, Ayizan* et *Nan Lakoua* pour ne citer que ceux-là. Et que dire des arrangements signés, bien sûr, par **Wesli** qui assure comme un chef au chant (et quel chant!), banjo, guitare, ukulélé, contrebasse, koné et bambou sans oublier les harmonies fantastiques des chœurs alliées à celles des cuivres et même d'un violon et d'un violoncelle!

C'est du Grand **Wesli** qui, comme à son habitude, aime sortir deux albums coup sur coup et lancera, ainsi, très bientôt *Tradisyon*, son sixième opus aux accents résolument plus urbains grâce auquel il souhaite transmettre un message universel, porteur d'espoir, de valeurs sociales, de solidarité, de justice et de partage. On note d'ailleurs, avec plaisir et impatience, la collaboration de plusieurs artistes québécois fort intéressants comme **Paul Cargnello, Meryem Saci** de **Nomadic Massive, Afrotronix** et **Ilam**.

En attendant, écoutez et réécoutez *Rapadou Kreyòl* qui accompagnera non seulement le reste de votre saison mais, qui sait, le reste de votre vie!

EN BLUESANT — Par Pierre Jobin

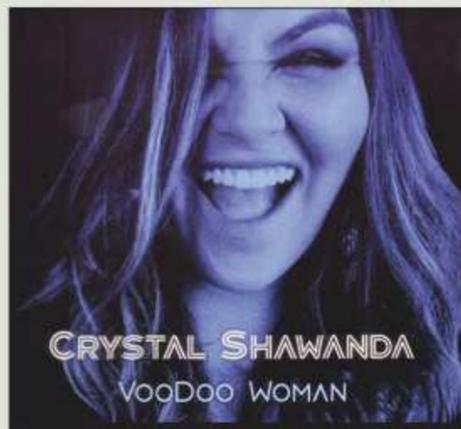


FRANK BEY

Back In Business
Nola Blue Records, NB006

Originaire de Millen, GA, **Frank Bey** a commencé sa carrière musicale en chantant du *gospel* dès l'âge de quatre ans. Le groupe **The Rising Sons**, qu'il formait avec son frère et deux cousins, a sillonné le Sud en présentant des spectacles et en participant à des émissions de radio. Dès l'âge de dix-sept ans, il a assuré la première partie de la **Otis Redding Revue** pendant plusieurs années. Il y a quelques années, j'ai eu le plaisir de le voir en spectacle et je suis tombé sous le charme de sa présence, de sa maîtrise scénique et de sa voix touchante et expressive dans toutes les déclinaisons de genres, y compris le blues, le *soul*, les ballades, le funk et autres styles. Maintenant, à soixante-douze ans, malgré un rein défaillant et une situation financière incertaine, il poursuit son rêve, son odyssée musicale. À propos du CD *Back In Business*, **Bey** dit que c'est le disque qu'il a toujours voulu faire et qu'il y est arrivé grâce à l'implication du réalisateur et batteur émérite **Tom Hambridge** et de musiciens fantastiques, comprenant cuivres et claviers. Un documentaire à saveur biographique à propos du chanteur, *When you ask me how I feel: The life and music of Frank Bey*, est actuellement à l'étape du montage et de la post-production, et une campagne de financement **Kickstarter** est

en cours à cet effet. Pour plus de détails, rendez-vous à www.frankbeyfilm.com et à la page Facebook du film <https://www.facebook.com/frankbeyfilm/>. **Frank Bey**, a.k.a. *The Southern Gentleman of the Blues*, est un vrai de vrai, un résilient, une légende vivante. Avis aux intéressés!



CRYSTAL SHAWANDA

Voodoo Woman
New Sun Records, FNCD5979

Crystal Shawanda a grandi sur la réserve de Wiikwemkoong en Ontario. Ses parents l'ont encouragée à jouer du *country*, et son frère aîné l'a initiée au blues. Signé en 2007 par **RCA Records**, son premier album comme artiste *country* a été classé dans le *Top 20 Country* du *Billboard*, mais c'était sans compter que, dynamique et explosive, elle avait la piqure du blues, celui à la **Koko Taylor** et à la **Janis Joplin**. Son premier opus blues s'ouvre sur un enchaînement de classiques repris de multiples fois, les *Wang Dang Doodle, Ball And Chain, Hound Dog, I'd Rather Go Blind*, etc. sur lesquels elle imprime sa griffe de feu, de sa voix puissante et intense qu'elle livre avec cœur et tripes. Aucune demi-mesure, aucun relâchement dans son cas, même les ballades sentimentales sont interprétées sans compromis comme si sa vie en dépendait. Quelques compositions et cocompositions originales cadrant bien avec

les incontournables choisis émaillent cet album qui brasse suffisamment et de façon très authentique pour donner une première impression prometteuse qu'un train est passé tout près

MICHELE D'AMOUR AND THE LOVE DEALERS

Wiggle Room
Blueskitty Records

Michele D'Amour a un *je-ne-sais-quoi* de volontaire et d'assumé, dans la voix, qui touche et séduit. Son *band The Love Dealers* s'affirme avec brio dans ces rythmes qui remuent et entraînent. Sur ce quatrième album, au trio de base, guitare, basse, batterie, on a ajouté un claviériste et un saxophoniste, qui joue le ténor et le baryton, ainsi que quelques invités spéciaux aux chœurs, congas et trompette. **D'Amour** a écrit les dix titres de l'album dont trois en collaboration avec des musiciens de son *band*. Elle les



interprète de sa voix énergique, enflammée qui peut aussi rugir à l'occasion. Les styles présentés sont éclectiques, du funk au jazz, de la ballade sentimentale à une prestation à saveur *gospel*. Le dénominateur commun de ces pérégrinations musicales tient, semble-t-il, à la philosophie de vie des membres du *band* qui souhaitent que leur musique reflète des moments de joie au cœur de temps plus difficiles... *Wiggle Room*, un disque qui a du mordant et de la personnalité.

ROCK PROGRESSIF — Par Richard Guay



PHIDEAUX

Infernal
<https://phideaux.bandcamp.com/album/infernal>

Voilà que **Xavier Phideaux** se manifeste enfin après sept longues années de silence radio. Depuis 2011, après la parution de huit albums mémorables, l'artiste se fit plutôt discret. *Infernal* s'est terriblement fait attendre, et ce, sans compter les nombreux reports qui ont mis notre patience à rude épreuve. Ce double album épique de 20 morceaux et de 100 minutes se veut une suite et une conclusion à *The Great Leap* (2006) et *Doomsday Afternoon* (2007) qui proposaient une vision assez sombre du monde actuel. *Infernal* reprend donc ces thèmes d'un environnement menaçant telles les intrusions dans la vie privée, la crise de l'environnement et la propagande. Il y est évidemment toujours question d'esprits hostiles, de démons et d'animaux peu recommandables. Malgré un intermède de 10 ans, on y retrouve l'ADN des deux premiers chapitres favorisant des thèmes courts et récurrents, des variations syncopées au piano et des mélodies brèves et accrocheuses. L'atmosphère y est étrange et on se croirait piégé au beau milieu d'un délire

paranoïaque ou d'un cauchemar éveillé. Sur une solide base de rock progressif éclectique se greffent des saveurs symphoniques, psychédéliques, *folk*, parfois *hard*, de même que plusieurs emprunts musicaux aux années 1960. Les accords et les arrangements sont d'une complexité réjouissante et l'utilisation d'une panoplie d'instruments, aussi bien électriques que d'orchestre, parvient à dépeindre précisément les sentiments, peurs et émotions omniprésents. Comme on peut s'en douter, avec un tel concept, le lyrisme y est à son paroxysme et la voix nasillarde et angoissée de **Phideaux** rend justice à ses paroles impénétrables, à double sens et énigmatiques. La soliste **Valerie Gracious** apporte un peu de légèreté à un texte déjà grave et sombre. L'équipe habituelle d'une dizaine de musiciens est restée fidèle à **Phideaux**, ce qui en dit long sur le respect que ses collaborateurs lui vouent. *Infernal* est un album d'une rare perfection. N'est-ce pas là la définition d'un chef-d'œuvre?

APOGEE

Conspiracy Of Fools
<http://apogee.versus-x.de/apogee-discography/conspiracy-of-fools/>

Trois ans après *The Art Of Mind*, **Apogee**, le projet solo d'**Arne Schäfer**, l'âme du groupe allemand **Versus X**, nous offre un septième opus, *Conspiracy Of Fools*. Cet homme-orchestre germanique est d'ailleurs un habitué de cette chronique. Généralement flanqué du batteur de la formation mère, **Schäfer** sait bien profiter de cet espace de liberté pour reculer sans cesse les frontières de son imagination artistique sans borne. D'entrée de jeu, disons que ce nouvel opus est sans doute un des plus intéressants, sinon le plus



intéressant de la série, ce qui n'est pas peu dire ! La facture est passablement différente de celle des albums précédents qui entretenaient des liens étroits avec **Versus X** tout en dévoilant au grand jour leurs liens de parenté. Cette fois, **Schäfer** explore de nouvelles contrées en misant sur un album concept puissant et soutenu par une facture musicale dépareillée, personnelle et complètement éclatée. Le produit reste basé sur des fondations progressives inébranlables, certes, mais aussi sur une griffe qui le caractérise bien et qui met à l'avant-plan des claviers aiguisés, rapides et bien trempés, du piano fébrile, des mélodies accrocheuses, courtes et pénétrantes de même qu'un concept très actuel traitant de démagogie, de propagande, de désinformation et du cynisme ambiant qui en découle. La voix tranchante de **Schäfer** sert bien son texte décapant, sans complaisance et révolutionnaire. Peut-on reprocher à un Allemand imprégné des souffrances que son pays a vécues au cours du siècle dernier (guerres, communisme) de sortir ses griffes face au déséquilibre de la société actuelle ? *Conspiracy Of Fools* est sans doute l'**Apogee** le mieux réussi de la série. Envoûtant et ludique à l'extrême, il nous accroche par les tripes et ne nous lâche plus

SYNDONE

Mysoginia

[https://altrockproductions.](https://altrockproductions.bandcamp.com/album/mysoginia)

[bandcamp.com/album/mysoginia](https://altrockproductions.bandcamp.com/album/mysoginia)

Voici le septième essai de **Syndone**, et le cinquième depuis sa réunification en 2010, donnant alors le point de départ d'une production digne d'un mouvement suisse avec le lancement d'un album tous les deux ans. **Nik Comoglio** (piano, orgues, claviers),



Riccardo Ruggeri (paroles et chant) et leurs nombreux complices font face à tout un défi après les éblouissants *Melapesante* (2010), *La Bella è la Bestia* (2012), *Odysséas* (2014) et *Eros & Thanatos* (2016). Sans surprise, nos Italiens passionnés restent à la hauteur en nous proposant *Mysoginia*, un autre opus où les émotions sont à fleur de peau. Les histoires d'amour romantiques et torrides sont au cœur des concepts des albums de **Syndone**. Celui-ci ne fait pas exception. **Ruggeri** nous livre, une fois de plus, un texte explosif dans lequel il est question de relations tumultueuses entre hommes et femmes. La facture musicale est donc de circonstance avec ses passages langoureux, ses arrangements vocaux complexes, sa facture cérébrale et ses nombreux emprunts à une foule de genres tels le jazz, la musique orchestrale, l'opérette, le baroque ou la musique de chambre. La base progressive reste cependant solide et purement *RPI (rock progressivo italiano)*. Afin de mettre toutes les saveurs en évidence, une panoplie d'instruments complémentaires aux outils électriques conventionnels est utilisée. À cet effet, mentionnons le vibrapone, le xylophone, le piano ou le synthétiseur *Moog* avec, en prime, un chœur (**Coro dei Piccoli Cantori di Torino**) et un orchestre symphonique (**Budapest Scoring Symphonic Orchestra**). Rien de moins ! La voix de **Ruggeri** est complètement déchaînée tout au long de ces neuf morceaux majoritairement en langue italienne, quoique quelques-uns sont en anglais. *Mysoginia* n'est pas un album facile, et il ne s'adresse pas à tous. Il est destiné aux mélomanes avertis, jamais rassasiés des groupes italiens déjantés et explorateurs.

UN RAPPEL À TOUS!

Souvenez-vous que le site Internet de **mag@zine TED** est en ondes 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Nous vous invitons à le consulter au: www.quebecaudio.com afin de rester au courant des dernières nouvelles du domaine de l'audiovidéo ainsi que des nouvelles parutions de CD, DVD et albums divers.

Pour nos lecteurs anglophones, simplement vous rendre à l'adresse suivante: www.tedpublications.com/en et vous aussi, serez informés des derniers développements audiovisuels.

Quoi ?
New ?



L'amplificateur de casque iFi Audio xCAN

Par **MICHEL DALLAIRE**

Nous avons testé avec succès, dans nos pages, quelques produits **iFi Audio**, et voici que ce fabricant nous annonce la sortie d'un nouvel amplificateur de casque portable. Le xCAN est doté d'un circuit de conversion numérique-analogique basé sur la technologie **ESS Sabre** qui élimine le *jitter*. Il a été conçu pour améliorer l'écoute musicale à partir d'un téléphone intelligent ou d'un lecteur portable.

Sa puissance de 1 000 MW par canal lui permet d'alimenter les écouteurs intra-auriculaires et les casques d'écoute les plus exigeants. Même s'il a été prévu, au départ, pour être utilisé avec des téléphones intelligents ou des lecteurs portatifs, le xCAN peut aussi améliorer la sonorité des ordinateurs ou des téléviseurs récents dotés de fonctions intelligentes.

Son contrôle de volume est entièrement analogique afin de préserver tous les détails d'un enregistrement, même à faible volume. Le processeur du xCAN comporte deux fonctions combinées, appelées *3D+* et *XBass II*. Ces dernières permettent d'optimiser l'écoute au casque ou avec des haut-parleurs. Le xCAN comprend aussi la transmission sans fil *Bluetooth aptX* de la toute dernière génération qui permet l'écoute de fichiers musicaux en qualité CD. Sa batterie rechargeable *Lithium-Polymer* lui assure une autonomie de 6 à 8 heures d'écoute sans interruption.

Au moment d'écrire ces lignes, le prix de détail du **iFi xCAN** est annoncé à 420 \$. Pour plus de renseignements, rendez-vous à ifi-audio.com.



Notre site Internet génère plus de 18 000 visites uniques par mois



Vous désirez vendre vos anciens appareils? Le Marché d'occasion... toujours GRATUIT!



La version numérique GRATUITE incluse avec votre abonnement via
Visitez le site Internet: www.zinio.com



BULLETIN D'ABONNEMENT

AVEC UN ABONNEMENT DE 2 ANS (12 numéros) À 30% D'ESCOMPTE
Cet abonnement m'est offert à **72,43\$ taxes et envoi postal inclus**

AVEC UN ABONNEMENT DE 1 AN (6 numéros) À 20% D'ESCOMPTE
Cet abonnement m'est offert à **41,39\$ taxes et envoi postal inclus**

CHÈQUE ou MANDAT POSTE à l'ordre de: **Les Éditions Mizka inc.**

Carte de crédit: MasterCard VISA Date d'expiration:

N° Carte:

Cryptogramme visuel: (3 ou 4 chiffres à l'endos de la carte)

Signature: _____

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____ Appartement: _____

Ville: _____ Province: _____

Code postal: _____ Téléphone: () _____



N'OUBLIEZ PAS D'INSCRIRE VOTRE ADRESSE COURRIEL AFIN DE RECEVOIR VOTRE ACCÈS À ZINIO.COM

COURRIEL: _____

Allouez de 6 à 8 semaines pour la livraison du premier magazine. Prix en kiosque 7,50\$ + taxes (Offre valable au Canada seulement)

Adresse postale: Les Éditions Mizka, Casier postal 695, Succ Centre-Ville, Saint-Jérôme QC J7Z 5V4

LA FAMILLE KANTA S'AGRANDIT



Kanta n°2



Kanta centre



Kanta n°3

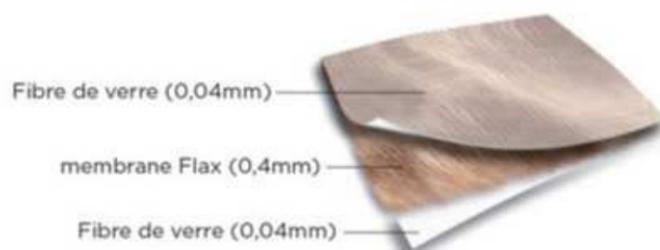


Kanta n°1



“ If you want more than a taste of the real high-end, this is the place to start ”

KANTA N°2 - HIFI CHOICE



La membrane "F" est un sandwich composé d'une fibre de lin de très haute qualité, placée au cœur de deux fines feuilles de fibre de verre.

Elle satisfait tous les critères d'une membrane haute-fidélité: elle est légère pour offrir une bonne dynamique, rigide pour tenir le grave, et amortie pour délivrer une écoute neutre et naturelle.



Avec Kanta, le registre des aigus est restitué par un tout nouveau tweeter en Béryllium pur. Ce tweeter IAL 3 combine les principes des tweeters IAL (Infinite Acoustic Loading) et IHL (Infinite Horn loading), qui tous deux favorisent l'absorption des ondes, pour abaisser la fréquence du tweeter et ainsi réduire la distorsion.

À ce jour, un seul matériau permet de franchir un pas décisif, le Béryllium. Pour des dômes de masse identique, le Béryllium est 7 fois plus rigide que le titane ou l'aluminium, matériaux qui offrent à masse équivalente la même rigidité. Le son se propage également 3 fois plus vite que dans le titane et 2,5 plus vite que dans l'aluminium.

TOTEM  30 ans
years



SKY TOWER 

Pour l'amateur de musique de tous les jours, une magie discrète qui remplit la pièce d'une expérience sonore étendue.

Découvrez le vôtre @ totemacoustic.com